



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova-Republic of Kosovo**

*Qeveria-Vlada-Government*

**Ministria e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural**  
**Ministarstvo Poljoprivrede, Šumarstva i Ruralnog Razvoja - Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development**

---

**UDHËZIM ADMINISTRATIV (MBPZHR) - NR. 17/2019**  
**PËR PAGESA DIREKTE NË BUJQËSI PËR VITIN 2019**

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MAFRD) - NO. 17/2019**  
**ON DIRECT PAYMENTS IN AGRICULTURE FOR 2019**

**ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MPŠRR) - BR. 17/2019**  
**O DIREKTNIM ISPLATAMA U POLJOPRIVREDI ZA 2019. GODINU**

|  |  |   |
|--|--|---|
| <p><b>Ministri i Ministrisë së Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural,</b></p> <p>Në mbështetje të Nenit 8 paragrafi 2, dhe Nenit 17, paragrafi 3 të Ligjit Nr.04/L-090 për Ndryshimin dhe Plotësimin e Ligjit Nr.03/L-098 për Bujqësinë dhe Zhvillimin Rural (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës Nr.28/16 Tetor 2012), Nenit 8, paragrafi 1.4 të Rregullores Nr.02/2011 për Fushat dhe Përgjegjësitë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive si dhe Nenit 38, paragrafi 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr. 09/2011 (Gazeta Zyrtare, nr.15, 12.09.2011),</p> <p>Nxjerrë:</p> <p style="text-align: center;"><b>UDHËZIM ADMINISTRATIV<br/>(MBPZHR) NR.17/2019 PËR PAGESA<br/>DIREKTE NË BUJQËSI PËR VITIN<br/>2019</b></p> <p style="text-align: center;"><b>KAPITULLI I<br/>DISPOZITAT E PËRGJITHSHME</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 1<br/>Qëllimi</b></p> <p>Me këtë Udhëzim Administrativ përcaktohen rregullat për zbatimin e pagesave direkte në bujqësi për vitin 2019, në kuadër të Programit</p> | <p><b>Minister of the Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development,</b></p> <p>Pursuant to Article 8 paragraph 2, and article 17 paragraph 3 Law No. 04/L-090 on Amending and Supplementing of the Law No. 03/L – 098 on Agriculture and Rural Development (Official Gazette of the Republic of Kosovo No. 28/16 October 2012), article 8 subparagraph 1.4 of the Regulation No. 02/2011 on the administrative fields and responsibilities of the Office of Prime Minister and the Ministries as well as article 38 paragraph 6 of the Rules and Procedure of the Government No. 09/2011 (Official Gazette, No. 15, 12.09.2011),</p> <p>Issues:</p> <p style="text-align: center;"><b>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION<br/>(MAFRD) NO. 17/2019 ON DIRECT<br/>PAYMENTS IN AGRICULTURE FOR<br/>2019</b></p> <p style="text-align: center;"><b>CHAPTER I<br/>GENERAL PROVISIONS</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 1<br/>Purpose</b></p> <p>This Administrative Instruction defines rules for the implementation of direct payments in agriculture for 2019, under Kosovo</p> | <p><b>Ministar ministarstva poljoprivrede, šumarstva i ruralnog razvoja,</b></p> <p>Na osnovu člana 8. stav 2, i člana 17. stav 3, Zakona Br. 04/L-090 o izmeni i dopuni Zakona Br. 03/L-098 o poljoprivredi i ruralnom razvoju (Službeni list Republike Kosova Br. 28/16. oktobar 2012), člana 8. stav 1.4 Uredbe Br. 02/2011 o oblastima i administrativnim odgovornostima kancelarije Premijera i Ministarstava kao i članu 38. stav 6. Pravilnika o radu Vlade Br. 09/2011 (Službeni list br. 15, 12.09.2011),</p> <p>Donosi:</p> <p style="text-align: center;"><b>ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO<br/>(MPŠRR) BR. 17/2019 O DIREKTNIM<br/>ISPLATAMA U POLJOPRIVREDI<br/>ZA 2019 GODINU</b></p> <p style="text-align: center;"><b>POGLAVLJE I<br/>OPŠTE ODREDBE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 1<br/>Cilj</b></p> <p>Ovim administrativnim uputstvom utvrđuju se pravila za izvršenje direktnih isplata u poljoprivredi za 2019. godinu u</p> |
|--|--|---|

|  |   |   |
|--|---|---|
| <p>për Bujqësi dhe Zhvillim Rural të Kosovës - PBZHR 2014 – 2020 si dhe përcakton përfituesit, kriteret e pranueshmërisë dhe procedurat e përkrahjes.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 2<br/>Fushëveprimi</b></p> <p>Dispozitat e këtij udhëzimi administrativ janë të detyrueshme për Agjencinë për Zhvillimin e Bujqësisë, Drejtoritë Komunale përkatëse për bujqësi dhe fermerët përfitues për pagesa direkte në bujqësi.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 3<br/>Përkufizimet</b></p> <p>1. Shprehjet e përdorura në këtë udhëzim administrativ kanë këto kuptime:</p> <p>1.1. <b>“PBZHR 2014 - 2020”</b> – nënkupton Programin për Bujqësi dhe Zhvillim Rural 2014 - 2020;</p> <p>1.2. <b>“PPD 2019”</b> – nënkupton Programin për Pagesa Direkte për vitin 2019;</p> <p>1.3. <b>Pagesë direkte</b> - nënkupton pagesën e dhënë drejtpërdrejt fermerit për njësi të sipërfaqës, krerë, fidan, koshere bletësh,</p> | <p>Agriculture and Rural Development Program ARDP 2014 – 2020 as well as it defines the beneficiaries, eligibility criteria and procedures for support.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 2<br/>Scope</b></p> <p>The provisions of this administrative instruction are obligatory for the Agriculture Development Agency, relevant Municipal Directorates for Agriculture and the beneficiary farmers for direct payments in agriculture.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 3<br/>Definitions</b></p> <p>1. The terms used in this administrative instruction have the following meanings:</p> <p>1.1. <b>“ARDP 2014 – 2020”</b> means Agriculture and Rural Development Program 2014 – 2020;</p> <p>1.2. <b>“PDP 2019”</b> – means Program for Direct Payments for 2019;</p> <p>1.3. <b>Direct payment</b> means payment given directly to farmer for unit of surface, heads, seedling, hive bees, sold fish, wine liter and milk liter;</p> | <p>okviru Programa za poljoprivredu i ruralni razvoj Kosova PPRR 2014 – 2020 koja takođe utvrđuje i korisnike, kriterijume prihvatljivosti i procedure podrške.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 2<br/>Delokrug</b></p> <p>Određbe ovog administrativnog uputstva su obavezne za Agenciju za razvoj poljoprivrede, relevantna opštinska odeljenja za poljoprivredu i poljoprivrednike korisnike za direktne isplate u poljoprivredi.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 3<br/>Definicije</b></p> <p>1. Izrazi upotrebljeni u ovom administrativnom uputstvu imaju sledeće značenje:</p> <p>1.1. <b>“PPRR 2014 - 2020”</b> – podrazumeva Program za Poljoprivredu i Ruralni Razvoj 2014 – 2020;</p> <p>1.2. <b>“PDI 2019”</b> – podrazumeva Program za Direktne isplate za 2019. godinu;</p> <p>1.3. <b>Direktna isplata</b> podrazumeva direktnu isplatu dato poljoprivredniku po jedinici površine, grlu, sadnici,</p> |
|--|---|---|

|  |  |  |
|--|--|--|
| <p>peshk të shitur, litër të verës dhe litër qumështi;</p> <p>1.4. <b>Sipërfaqe e tokës bujqësore</b> - nënkupton sipërfaqen e tokës së punueshme, kulloza ose sipërfaqe me kultura shumëvjeçare;</p> <p>1.5. <b>Aplikues</b> - nënkupton personin fizik apo juridik i cili aplikon për mbështetje financiare për pagesa direkte;</p> <p>1.6. <b>Përfitues</b> - nënkupton personin fizik apo juridik i cili përfiton pagesën direkte sipas Programit të Pagesave Direkte per vitin 2019;</p> <p>1.7. <b>Parregullsi</b> - nënkupton veprimin nga ana e përfituesit që bie ndesh me legjislacionin në fuqi dhe me këtë Udhëzim Administrativ;</p> <p>1.8. <b>Mashtrim</b> - nënkupton veprimet e përcaktuara me Nenet 323 dhe 324 të Kodit Nr.06/L-074 Penal i Republikës së Kosovës;</p> <p>1.9. <b>Ministria</b> - nënkupton Ministrinë e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural;</p> <p>1.10. <b>Agjencia</b> - nënkupton Agjencinë për Zhvillimin e Bujqësisë;</p> | <p>1.4. <b>Agriculture land area</b> means the area of arable land, pastures or area with permanent agriculture crop;</p> <p>1.5. <b>Applicant</b> means a natural or legal person who submits an application for financial support through direct payments;</p> <p>1.6. <b>Beneficiary</b> means a natural or legal person who benefits direct payment according to the Program for Direct Payments for 2019;</p> <p>1.7. <b>Irregularities</b> means an act by beneficiaries' side that violates applicable laws and this administrative instruction;</p> <p>1.8. <b>Fraud</b> means the actions as specified by Articles 323 and 324 of Code No.06/L-074 Criminal Code of the Republic of Kosovo;</p> <p>1.9. <b>Ministry</b> means the Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development.</p> <p>1.10. <b>Agency</b> means the Agency for Agriculture Development;</p> | <p>košnici pčele, prodanoj ribi, litri vina i litri mleka;</p> <p>1.4. <b>Površina poljoprivrednog zemljišta</b> podrazumeva površinu obradivog zemljišta, pašnjake ili površine sa višegodišnjim kulturama;</p> <p>1.5. <b>Podnosilac zahteva</b> je fizičko ili pravno lice koje podnosi zahtev za finansijsku podršku za direktne isplate;</p> <p>1.6. <b>Korisnik</b> - podrazumeva fizičko ili pravno lice koje dobija direktnu isplatu prema Programu za direktne isplate za 2019 godinu;</p> <p>1.7. <b>Nepravilnost</b> podrazumeva radnju korisnika koja nije u skladu sa zakonodavstvom na snagu i ovim administrativnim uputstvom;</p> <p>1.8. <b>Prevara</b> podrazumeva radnje koje su utvrđene u članu 323 i 324 Zakonik Br.06/L-074 o Krivičnom Zakoniku Republike Kosovo;</p> <p>1.9. <b>Ministarstvo</b> podrazumeva Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i ruralnog razvoja;</p> <p>1.10. <b>Agencija</b> podrazumeva Agenciju za razvoj poljoprivrede;</p> |
|--|--|--|

|  |  |   |
|--|--|---|
| <p>1.11. <b>Kafshë</b> - nënkupton një kafshë për të cilën janë plotësuar të gjitha kushtet e parashtruara në rregullat për dhënie të përkrahjes;</p> <p>1.12. <b>Sipërfaqe e përcaktuar</b> - nënkupton sipërfaqen e mbjellur me kultura bujqësore dhe e verifikuar gjatë kontrollit në terren;</p> <p>1.13. <b>Monitorim</b> - nënkupton procesin e monitorimit të zbatimit të programit prej fazës së aplikimit të fermerit/ve në Drejtorinë Komunale për Bujqësi deri në kryerjen e pagesave;</p> <p>1.14. <b>sLPIS</b> nënkupton Sistemin e Identifikimit të Parcelave të Tokës dhe softuerin përkatës për skicimin e parcelave të shfrytëzuesve të tokës dhe futjen e të dhënave për parcela në serverin qendror;</p> <p>1.15. <b>NIF</b> - nënkupton Numrin Identifikues të Fermës.</p> | <p>1.11. <b>Animal</b> means an animal for which are met all conditions set forth in the rules for given support;</p> <p>1.12. <b>Elected area</b> means the area planted with agriculture crops and verified during on-the-spot control;</p> <p>1.13. <b>Monitoring</b> – means the process of monitoring of the implementation of program from the phase of application of the farmer/s in the Municipal Directorate of Agriculture until the execution of the payments.</p> <p>1.14. <b>sLPIS</b> means the system of land parcel identification and respective software for designing parcels of land users and parcel data entry to the central server.</p> <p>1.15. <b>FIN</b> - means Farm Identification Number.</p> | <p>1.11. <b>Životinja</b> podrazumeva životinju za koju su ispunjeni svi uslovi postavljeni pravilima za pružanje podrške;</p> <p>1.12. <b>Utvrđena površina</b> podrazumeva površinu zasađenu poljoprivrednim kulturama koja je proverena tokom izvršene kontrole na terenu;</p> <p>1.13. <b>Monitoring</b> - podrazumeva proces praćenja sprovođenja programa od faze aplikacije farmera do opštinske direkcije za poljoprivredu do izvršenja isplate;</p> <p>1.14. <b>sLPIS</b> podrazumeva Sistem Identifikacije Zemljišnih Parcela i odgovarajućeg softvera za skiciranje parcela korisnika zemljišta i ubacivanje podataka za parcele u centralnom serveru.</p> <p>1.15. <b>IBF</b> - podrazumeva Identifikacioni broj farme.</p> |
| <p style="text-align: center;"><b>Neni 4</b><br/><b>Lloji dhe kushtet e përgjithshme për përkrahje</b></p> <p>1. Me qëllim të shtimit të të ardhurave të bujqve për të siguruar një qëndrueshmëri ekonomike, pagesat direkte bëhen për:</p>  | <p style="text-align: center;"><b>Article 4</b><br/><b>Type and general conditions for support</b></p> <p>1. In order to increase farmers' income for ensuring an economic stability, direct payments are made for:</p>  | <p style="text-align: center;"><b>Član 4</b><br/><b>Vrsta i opšti uslovi podrške</b></p> <p>1. Kako bi se povećali prihodi poljoprivrednika i obezbedili privrednu održivost, direktne isplate se vrše za:</p>  |

|   |   |   |
|---|---|---|
| <p>1.1. Fermerët mbarështues të lopëve dhe buallicave qumështore, në të gjitha fazat e prodhimitarisë së qumështit;</p> <p>1.2. Fermerët mbarështues të deleve dhe dhive në të gjitha fazat e prodhimitarisë së qumështit;</p> <p>1.3. Fermerët që kultivojnë grurë, grurë për farë, elb, thekër, tërëshërë, sasinë e dorëzuar të duhanit, fruatve të mjedrës, primin e sigurimit bujqësor për kulturën e mjedres, misër, luledielli, perime, vreshta ekzistuese dhe pemishte ekzistuese;</p> <p>1.4. Fermerët që merren me prodhimin e materialit fidanor të pemëve drufutore dhe hardhisë së rrushit mbi nënshartesat vegetative;</p> <p>1.5. Kompanite prodhuese për verë të prodhuar dhe deklaruar zyrtarisht;</p> <p>1.6. Fermerët mbarështues të bletëve;</p> <p>1.7. Fermerët për prodhimtarinë e qumështit sipas kategorive të cilësisë;</p> <p>1.8. Fermerët mbarështues të pulave vojse;</p> <p>1.9. Fermerët mbarështues të dosave për</p> | <p>1.1. breeders farmers of milking buffalo and cows in all milk production phases;</p> <p>1.2. breeders farmers of sheep and goats in all milk production phases;</p> <p>1.3. farmers who cultivate wheat, wheat for seed, barley, rye, oat, delivered quantity of tobacco, raspberry fruits, premium of agriculture insurance for the raspberries crops, maize, sunflower, vegetables, existing vineyards and existing orchards;</p> <p>1.4 farmers who deal with production of planting material of forests trees fruits and grape wine produced on vegetative rootstocks;</p> <p>1.5. production companies for produced wine and officially declared;</p> <p>1.6. farmers who breed the bees;</p> <p>1.7. farmers for production of milk according to the categories of quality;</p> <p>1.8. breeder farmers for laying hens;</p> <p>1.9. breeder farmers of sows for</p> | <p>1.1. Poljoprivrednike uzgajivače krava i bivolica muzara, u svim fazama proizvodnje mleka;</p> <p>1.2. Poljoprivrednike uzgajivače ovaca i koza u svim fazama proizvodnje mleka;</p> <p>1.3. Farmeri koji uzgajaju pšenicu, pšenicu za seme, ječam, raž, ovas, isporučenu količinu duvana, voće maline, poljoprivrednu premiju za kulturu maline, kukuruza, suncokreta, povrća, postojećih vinograda i postojećih voćnjaka;</p> <p>1.4. Poljoprivrednike koji se bave proizvodnjom sadnog materiala drvenastih voća i vinove loze nad vegetacionim podlogama;</p> <p>1.5. Kompanije koje proizvode vino i zvanično deklariraju vino;</p> <p>1.6. Poljoprivrednike koji uzgajaju pčele;</p> <p>1.7. Poljoprivrednike za proizvodnju mleka prema kategorijama kvaliteta;</p> <p>1.8. Poljoprivrednike koji uzgajaju koke nosilje;</p> <p>1.9. Poljoprivrednike koji uzgajaju</p> |
|---|---|---|

|   |   |   |
|---|---|---|
| <p>riprodhim;</p> <p>1.10. Fermerët për therjet e raportuara të gjedhit;</p> <p>1.11. Fermerët që merren me prodhimtarinë e bujqësisë organike;</p> <p>1.12. Fermerët mbareshtues të thëllëzave;</p> <p>1.13. Fermerët mbarështues të peshqve në hurdha.</p> <p>2. Pagesat direkte nga paragrafi 1 i këtij neni bëhen për përfituesit që përmbushin kriteret e përcaktuara në bazë të këtij udhëzimi administrativ.</p> <p>3. Pagesat direkte bëhen në tërë territorin e Republikës së Kosovës.</p> | <p>reproduction;</p> <p>1.10. farmers for reported slaughters of cattle.</p> <p>1.11. farmers who deal with production of organic farming;</p> <p>1.12. breeder farmers of partridges;</p> <p>1.13. breeder farmers of fish in farm pond.</p> <p>2. Direct payments referred to paragraph 1 of this article are made for beneficiaries who meet defined criteria based on this administrative instruction.</p> <p>3. Direct payments are made in the whole territory of the Republic of Kosovo.</p> | <p>krmače za reprodukciju.</p> <p>1.10. Poljoprivrednike za prijavljeno klanje stoke;</p> <p>1.11. Poljoprivrednike koji se bave proizvodnjom organske poljoprivrede;</p> <p>1.12. Poljoprivrednike koji uzgajaju jarebice;</p> <p>1.13. Poljoprivrednike koji uzgajaju ribe u ribnjake.</p> <p>2. Direktne isplate iz stava 1. ovog člana, vrše se za korisnike koji ispunjavaju kriterijume koji su utvrđeni na osnovu ovog administrativnog uputstva.</p> <p>3. Direktne isplate se vrše na celoj teritoriji Kosova.</p> |
| <p style="text-align: center;"><b>Neni 5<br/>Aplikuesi</b></p> <p>1. Aplikues për përkrahje nga PPD për vitin 2019 mund të jenë personat fizikë dhe juridikë.</p> <p>2. Personi fizik, duhet të jetë shtetas i përhershëm i Republikës së Kosovës.</p> <p>3. Personi juridik, duhet të jetë i regjistruar në Agjencinë e Regjistrimit të Biznesit në Kosovë.</p>  | <p style="text-align: center;"><b>Article 5<br/>Applicant</b></p> <p>1. Applicants for support from PDP for 2019 can be natural and legal persons.</p> <p>2. Natural persons must be permanent citizen of the Republic of Kosovo</p> <p>3. Legal entity must be registered in the Agency of Business Register in Kosovo.</p>  | <p style="text-align: center;"><b>Član 5<br/>Aplikant</b></p> <p>1. Aplikant za podršku od strane PDI-a za 2019. godinu mogu biti fizička i pravna lica.</p> <p>2. Fizičko lice mora biti stalni državljanin Republike Kosova.</p> <p>3. Pravno lice treba biti registrovano u Agenciji za registrovanje preduzeća na Kosovu.</p>   |

|   |  |  |
|---|--|--|
| <p style="text-align: center;"><b>Neni 6</b><br/><b>Përkrahja financiare</b></p> <p>Përkrahja financiare sigurohet nga Buxheti i Kosovës.</p>   | <p style="text-align: center;"><b>Article 6</b><br/><b>Financial support</b></p> <p>Financial support shall be provided by the Budget of Kosovo.</p>   | <p style="text-align: center;"><b>Član 6</b><br/><b>Finansijska podrška</b></p> <p>Finansijska podrška se obezbeđuje iz kosovksog budžeta.</p>   |
| <p style="text-align: center;"><b>Neni 7</b><br/><b>Përgatitja dhe zbatimi i Programit të Pagesave Direkte</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Përgatitja e Programit për Pagesa Direkte bëhet nga Departamenti i Politikave Bujqësore dhe Tregjeve.</li> <li>2. Aprovimi i Programit për Pagesa Direkte bëhet nga Ministri i Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural.</li> <li>3. Zbatimi i Programit për Pagesa Direkte bëhet nga Agjencia për Zhvillimin e Bujqësisë.</li> <li>4. Monitorimi i zbatimit të Programit per Pagesa Direkte bëhet nga Departamenti i Politikave Bujqësore dhe Tregjeve.</li> <li>5. Zbatimi i kontrollit në terren bëhet nga Agjencia për Zhvillimin e Bujqësisë.</li> <li>6. AZHB shfrytëzon të dhënat nga Drejtoritë</li> </ol> | <p style="text-align: center;"><b>Article 7</b><br/><b>Preparation and implementation of Program of Direct Payments</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Preparation of the program for direct payments is done by the Department of Agriculture Policy and Trade.</li> <li>2. Approval of the Program for Direct Payments shall be done by the Minister of Agriculture, Forestry and Rural Development.</li> <li>3. The implementation of Program for Direct Payments shall be done by the Agriculture Development Agency.</li> <li>4. Monitoring of implementation of the Program for Direct Payments shall be done by the Department of Agriculture Policy and Trade.</li> <li>5. Implementation of on-the-spot control shall be done by the Agency of Agriculture Development.</li> <li>6. ADA shall use data from Municipal</li> </ol> | <p style="text-align: center;"><b>Član 7</b><br/><b>Priprema i sprovođenje Programa direktnih isplata</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Priprema programa za direktne isplate se vrši od strane Odeljenja za poljoprivredne politike i tržišta.</li> <li>2. Odobrenje programa za direktne isplate se vrši od strane Ministra Poljoprivrede, Šumarstva i Ruralnog Razvoja.</li> <li>3. Sprovođenje Programa za direktne isplate vrši se od strane Agencije za Razvoj Poljoprivrede.</li> <li>4. Praćenje sprovođenja Programa za direktne isplate vrši se od strane Odeljenja za Poljoprivredne Politike i Tržišta.</li> <li>5. Sprovođenje terenske kontrole vrši se od strane Agencije za razvoj poljoprivrede.</li> <li>6. ARP koristi podatke iz opštinskih</li> </ol> |



|   |  |   |
|---|--|---|
| <p>komunale për kadastër dhe Gjeodezi, Departamenti i Vreshtarisë dhe Vertarisë dhe Agjencia e Ushqimit dhe Veterinarisë.</p> <p>7. AZHB për zbatimin e PPD 2019 dhe procedurat tjera administrative teknike raporton tek Ministri i MBPZHR-së dhe e njofton Departamentin e Politikave Bujqësore dhe Tregjeve.</p> <p style="text-align: center;"><b>KAPITULLI II<br/>PAGESAT DIREKTE PËR VITIN 2019</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Nënkapitulli I - Pagesat direkte për lopë dhe buallicat qumështore</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 8<br/>Kriteret e pranueshmërisë</b></p> <p>1. Kriteret që duhet t'i plotësojnë fermerët mbarështues të lopëve dhe buallicave në prodhimtarinë aktive të qumështit janë:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. Të mbarështojnë së paku pesë (5) krerë lopë qumështore, buallica qumështore ose gjithsej 5 krerë lopë dhe buallica qumështore së bashku në të gjitha fazat e prodhimtarisë së qumështit;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2. Kafshët, duhet të jenë të matrikuara me matriculë të Republikës së Kosovës ose shteteve të BE-së;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.3. Aplikuesi, duhet të jetë shtetas i</p> | <p>Directorate for Cadastre and Geodesy, Department of Viticulture and Winery and the Veterinary and Food Agency.</p> <p>7. ADA for implementation of PDP for 2019 and other technical administrative procedures reports to the Minister of MAFRD and informs the Department of Agriculture Policy and Trade.</p> <p style="text-align: center;"><b>CHAPTER II<br/>DIRECT PAYMENTS FOR 2019</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Subchapter I – Direct payments on diary buffalo and cow</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 8<br/>Eligibility criteria</b></p> <p>1. Eligibility criteria for direct payments for breeders of cows and buffalos in active milk production are as follow:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. To breed at least five (5) dairy cows heads, diary buffalos or total 5 heads dairy cows and buffalos together in all stages of milk production;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2. Animals must be identified with matriculation of the Republic of Kosovo or EU countries;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.3. The applicant must be a citizen of the</p> | <p>Direkcija za katastar i geodeziju, Odeljenja za vinogradarstvo i vinarstvo i Agencije za hranu i veterinarstvo.</p> <p>7. ARP za sprovođenje PDI-a 2019 i drugih administrativno-tehničkih procedura izveštava Ministru MPŠRR-a i obaveštava Odeljenje za Poljoprivredne Politike i Tržišta.</p> <p style="text-align: center;"><b>POGLAVLJE II<br/>DIREKTNI ISPLATE ZA 2019<br/>GODINU</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Potpoglavlje I – Direktne isplate za krave i bivolice muzare</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 8<br/>Prihvatljivi kriterijumi</b></p> <p>1. Prihvatljivi kriterijumi za direktne isplate za uzgajivače krava, ili/i bivolica u aktivnoj proizvodnji mleka su:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. Da uzgajaju najmanje pet (5) grla krave muzare ili bivolice muzare ili ukupno 5 grla krava i bivolica muzare zajedno u svim fazama proizvodnje mleka;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2. Životinje moraju biti obeležene ušnim markicama Republike Kosova ili zemalja EU-a;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.3. Podnosilac zahteva mora biti</p> |
|---|--|---|

|  |  |  |
|--|--|--|
| <p>Republikës së Kosovës;</p> <p>1.4. Kafshët duhet të jenë të regjistruar në Sistemin e Identifikimit dhe të Regjistrimit të Kafshëve në AUV;</p> <p>1.5. Aplikuesi, duhet të jetë i regjistruar në Regjistrin e Fermës;</p> <p>1.6. Numri i kafshëve në fermë dhe në bazën e të dhënave duhet të jetë i përditësuar.</p> <p>1.7. Kafshët duhet të jenë të vaksinuar gjatë vitit 2018, kundër sëmundjes gungore të lëkurës tek gjedhi;</p> <p>1.8. Dispozitat nga nenparagrafi 1.7 i këtij neni përjashtohen kafshet e importuara nga vendet anëtare të BE-së pas përfundimit të programit për vaksinim kundër sëmundjes gungore të lëkurës tek gjedhi.</p> <p>2. Subvencionimi për krerë lope dhe buallice qumështore bëhet në vlerë prej shtatëdhjetë euro (70€).</p> <p><b>Nënkapitulli II – Pagesat direkte për dele dhe dhi qumështore</b></p> <p><b>Neni 9</b><br/><b>Kriteret e pranueshmërisë</b></p> | <p>Republic of Kosovo;</p> <p>1.4. Animals must be registered in the Identification System and Animals Registration in VFA and</p> <p>1.5. Applicant must be registered in Farm Register.</p> <p>1.6. Number of farm animals and data base must be updated.</p> <p>1.7. Animals must be vaccinated during 2018, against tubercular of the cattle skin;</p> <p>1.8. Provisions from subparagraph 1.7 of this article are excluded imported animals from the EU member countries after the completion of program for vaccination against the tubercular disease of the skin to the cattle.</p> <p>2. Subsidy for milking buffalos and cows heads shall be in the amount of seventy euro (70€).</p> <p><b>Subchapter II – Direct payments for dairy sheep and goats</b></p> <p><b>Article 9</b><br/><b>Eligibility criteria</b></p> | <p>državljanin Republike Kosova;</p> <p>1.4. Životinje trebaju biti registrovane u Sistemu identifikacije i registra životinja u AHV-u, i</p> <p>1.5. Podnosilac zahteva treba da bude registrovan u Registar farmi.</p> <p>1.6 Broj životinja na farmi i u bazi podataka treba da bude ažuriran;</p> <p>1.7. Životinje treba vakcinisati tokom 2018. godine, protiv bolesti kvrgave kože (nodularni dermatitis) kod goveda;</p> <p>1.8. Odredbe iz podstava 1.7. ovog člana isključuju životinje uvezebe iz zanalja članica EU-a nakon završetka programa za vakcinaciju protiv bolesti kvrgave kože kod goveda.</p> <p>2. Subvencija za grlo krava i bivolica muzara rši se u iznosu od sedamdeset (70€) evra.</p> <p><b>Potpoglavlje II – Direktne isplate za ovce i koze muzare</b></p> <p><b>Član 9</b><br/><b>Prihvatljivi kriterijumi</b></p> |
|--|--|--|

|   |  |  |
|---|--|--|
| <p>1. Kriteret që duhet t'i plotësojnë fermerët mbarështrues për dele dhe dhi në prodhimtarinë aktive të qumështit janë:</p> <p>1.1. Të mbarështojnë së paku <b>30 krerë</b> dele qumështore dhe së paku <b>20 krerë</b> dhi qumështore, në prodhimtarinë aktive të qumështit;</p> <p>1.2. Kafshët, duhet të jenë të matriculuara me matrikulë të Republikës së Kosovës ose shteteve të BE-së;</p> <p>1.3. Aplikuesi duhet të jetë shtetas i Republikës së Kosovës;</p> <p>1.4. Kafshët, duhet të jenë të regjistruar në Sistemin e Identifikimit dhe të Regjistrimit të Kafshëve në AUV;</p> <p>1.5. Aplikuesi, duhet të jetë i regjistruar në Regjistrin e Fermës;</p> <p>1.6. Numri i kafshëve në fermë dhe në bazën e të dhënave duhet të jetë i përditësuar.</p> <p>1.7. Tufa/kopeja duhet të jetë e vaksinuar gjatë vitit 2018, kundër sëmundjes së Brucelozës.</p> <p>2. Subvencionimi për dele dhe dhi bëhet në vlerë prej 15 euro.</p> | <p>1. Eligibility criteria that the breeder farmers must meet for sheep and goat in active production of milk are:</p> <p>1.1. To breed at least <b>30 heads</b> dairy sheep and at least <b>20 heads</b> dairy goats in active production of milk;</p> <p>1.2. Animals must be identified with matriculation of the Republic of Kosovo or EU countries;</p> <p>1.3. The applicant must be a citizen of the Republic of Kosovo;</p> <p>1.4. Animals must be registered in the Identification System and Animal Register in FVA, and</p> <p>1.5. Applicant must be registered in the Farm Register.</p> <p>1.6. Number of farm animals and data base must be updated.</p> <p>1.7. Flock/herd must be vaccinated during 2018, against the Brucellosis disease.</p> <p>2. Subsidy for sheep and goats shall be done in the amount of 15 euro.</p> | <p>1. Kriterijumi koje moraju ispunjavati poljoprivrednici uzgajivači ovaca i koza u svim fazama proizvodnje mleka su:</p> <p>1.1. Da uzgajaju najmanje <b>30 grla</b> ovaca i <b>20 grla</b> koza muzara, u aktivnoj proizvodnji mleka;</p> <p>1.2. Životinje trebaju biti obeležene ušnim markicama Republike Kosova ili zemalja EU-a;</p> <p>1.3. Podnosilac zahteva mora biti državljanin Republike Kosova;</p> <p>1.4. Životinje trebaju biti registrovane u sistemu identifikacije i registra životinja u AHV-u;</p> <p>1.5. Podlosilac zahteva treba da bude registrovan u Regstru farme;</p> <p>1.6 Broj životinja na farmi i u bazi podataka treba da bude ažuriran;</p> <p>1.7. Stado/ čopor treba vakcinisati tokom 2018. godine, protiv bolesti bruceloze.</p> <p>2. Subvencionisanje za ovce i koze je u iznosu od 15 evra.</p> |
|---|--|--|

|   |   |   |
|---|---|---|
| <p style="text-align: center;"><b>Nënkapitulli III - Pagesat direkte për bletë</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 10</b><br/><b>Kriteret e pranueshmërisë</b></p> <p>1. Kriteret që duhet të plotësojnë fermerët mbarëshutes të bletëve janë:</p> <p>1.1. Duhet të jenë shtetas të Republikës së Kosovës;</p> <p>1.2. Të mbarështojne së paku <b>30</b> shoqëri bletësh – koshere, me përjashtim të nukleusit;</p> <p>1.3. Fermerët që kanë 30 deri në 100 shoqëri bletësh – koshere, mund t’i kenë të vendosura shoqëritë e bletëve - kosheret maksimumi në dy (2) bletishte, fermerët që kanë mbi 100 deri 200 shoqëri bletësh – koshere, mund t’i kenë të vendosura shoqëritë e bletëve - kosheret maksimumi në tri (3) bletishte, fermerët që kanë mbi 200 shoqëri bletësh – koshere, mund ti kenë të vendosura shoqëritë e bletëve - kosheret maksimumi në katër (4) bletishte;</p> <p>1.4. Fermerët aplikues, në bletishten bazë duhet të kanë së paku 30 shoqëri bletësh;</p> <p>1.5. Kosheret duhet të jenë të shënuara qartë me Numrin Identifikues të Fermës (NIF), me ngjyrë permanente;</p> | <p style="text-align: center;"><b>Subchapter III – Direct payments for Bees</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 10</b><br/><b>Eligibility criteria</b></p> <p>1. These are criteria that farmers must meet:</p> <p>1.1. Citizen of the Republic of Kosovo;</p> <p>1.2. To breed at least <b>30</b> bees’ society – hives, with the exception of the nucleus;</p> <p>1.3. Farmers who have 30 up to 100 bees societies – hives may have placed bees societies – hives maximum in two (2) beehives, farmers who have above 100 up to 200 bees societies - hives may have placed bees societies – hives maximum in three (3) beehives, farmers who have above 200 bees societies – hives may have placed bees societies - hives maximum in four (4) beehives;</p> <p>1.4. Applicant farmers in basic beehive must have at least 30 bees’ societies;</p> <p>1.5. Hives must be clearly marked with identification number of the Farm (INF) with permanent colour;</p> | <p style="text-align: center;"><b>Potpoglavlje III – Direktne isplate za pčele</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 10</b><br/><b>Prihvatljivi kriterijumi</b></p> <p>1. Kriterijumi koje moraju ispuniti poljoprivrednici uzgajivači pčela su:</p> <p>1.1. Da budu državljanin Republike Kosova;</p> <p>1.2. Da uzgajaju najmanje <b>30</b> pčelinih zajednica – košnica, osim nukleusa;</p> <p>1.3. Poljoprivrednici koji imaju 30 do 100 pčelinih zajednica – košnica, mogu imati postavljene pčelinje zajednice – košnice najviše u dva (2) pčelinjaka, poljoprivrednici koji imaju preko 100 do 200 pčelinih zajednica – košnica najviše u tri (3) pčelinjaka, poljoprivrednici koji imaju preko 200 pčelinih zajednica – košnica, mogu imati postavljene pčelnje zajednice – košnice u najviše četiri (4) pčelinjaka;</p> <p>1.4. Poljoprivrednici podnosioci zahteva, u osnovnom pčelinjaku trebaju imati najmanje 30 pčelinih zajednica;</p> <p>1.5. Košnice trebaju biti jasno obeležene Identifikacionom brojem ferme (IBF), trajnom bojom;</p> |
|---|---|---|

|   |   |   |
|---|---|---|
| <p>1.6. Në momentin e kontrollit të fermerit/ aplikuesit, në rast se i mungon NIF në koshere ose është i pa lexueshëm, atëherë përjashtohet nga subvencionimi.</p> <p>2. Subvencionimi për shoqëri blete - koshere bëhet në vlerë prej 15 euro, ndërsa fermerët e certifikuar për prodhimtari organike të mjaltit subvencionohen në vlerë prej 30 euro për shoqërinë e bletës - kosheres.</p> <p><b>Nënkapitulli IV- Pagesat direkte për qumështin sipas kategorive të cilësisë</b></p> <p><b>Neni 11</b><br/><b>Kriteret e pranueshmërisë</b></p> <p>1. Përfitues janë fermerët prodhues të qumështit: Klasa ekstra, Klasa I<sup>rë</sup> dhe Klasa II<sup>të</sup> sipas standardeve të kategorizimit sipas legjislacionit në fuqi, të cilët plotësojnë kriteret:</p> <p>1.1. Të jenë shtetas të Republikës së Kosovës;</p> <p>1.2. Të jenë të regjistruar në Agjencinë e Regjistrimit të Bizneseve të Kosovës – vetëm për personat juridik;</p> <p>1.3. Të jenë të regjistruara në sistemin e Identifikimit dhe të Regjistrimit të</p> | <p>1.6. At the moment of control of farmer/applicant, in case that lacks the INF in hives, or it is unreadable, then it shall be eliminated by the subsidy.</p> <p>2. Subsidy for bee societies – hives shall be done in the amount of 15 euro, and the farmers certified for organic production of honey shall be subsidized in the amount of 30 euro for bee societies – hives.</p> <p><b>Subchapter IV – Direct payments for the milk according to the categories of quality</b></p> <p><b>Article 11</b><br/><b>Eligibility criteria</b></p> <p>1. Beneficiaries are milk producer farmers: Ex tra Class, Class I and Class II according to the standards of categorisation under legislation into force, which meet the following criteria:</p> <p>1.1. Permanent citizen of the Republic of Kosovo;</p> <p>1.2. Registered in the Agency of Businesses Register of Kosovo – legal persons;</p> <p>1.3. Registered in the system of Identification and Registration of animals</p> | <p>1.6 Prilikom kontrole poljoprivrednika /podnosioca zahteva, ukoliko mu nedostaje IBF u košnicama ili je nečitljiv, onda se isključuje iz subvencionisanja.</p> <p>2. Subvencionisanje za pčelinje zajednice-košnice se vrši u iznosu od 15 vera, dok se poljoprivrednici koji su registrovani za organsku proizvodnju meda subvencionišu u iznosu od 30 evra za pčelinju zajednicu – košnicu.</p> <p><b>Potpoglavlje IV- Direktne isplate za mleko po kategorijama kvaliteta</b></p> <p><b>Član 11</b><br/><b>Prihvatljivi kriterijumi</b></p> <p>1. Korisnici su poljoprivrednici proizvođači mleka: Ekstra klasa, I. klasa i II. klasa prema standardima kategorizacije prema zakonodavstvu na snagu, koji ispunjavaju kriterijume:</p> <p>1.1. Da budu državljanin Republike Kosova;</p> <p>1.2. Da su registrovani u Agenciji za registrovanje preduzeća na Kosovu – samo za pravna lica;</p> <p>1.3. Da budu registrovani u sistemu identifikacije i registru životinja u</p> |
|---|---|---|

|  |  |  |
|--|--|--|
| <p>kafshëve në AUV dhe të posedojnë listën e verifikimit të kafshëve;</p> <p>1.4. Të kenë kontratën për shitjen e qumështit me ndonjëren nga qumështoret e licencuara në Kosovë ose me ndonjëren nga pikat e grumbullimit të qumështit, të regjistruara si biznese dhe të cilat kanë kontratë me ndonjëren nga qumështoret e licencuara në Kosovë ;</p> <p>1.5. Të ofrojnë dëshmi të lëshuar nga laborator i AUV për cilësinë e qumështit të dorëzuar në qumështore ose pikën e grumbullimit të qumështit e cila është e regjistruar si biznes dhe ka kontratë me ndonjëren qumështore të licencuar. I pranueshëm për pagese është vetëm qumështi i kategorive: Ekstra, klasi i I<sup>ë</sup> dhe klasi II<sup>ë</sup>.</p> <p>1.6. T'i dorëzojë së paku 3.000 litra qumësht për gjashtë (6) muaj, sipas gjashtëmujorëve të vitit kalendarik;</p> <p>1.7. Të ofrojë dëshmi për sasinë mujore të qumështit të shitur – dorëzuar në ndonjëren nga qumështoret e licencuara në Kosovë ose në ndonjëren nga pikat e grumbullimit të qumështit të regjistruara si biznese dhe të cilat kanë kontratë me ndonjëren nga qumështoret e licencuara në Kosovë;</p> | <p>in VFA and to possess the list of verification of animals;</p> <p>1.4. Contract for selling of the milk with one of dairy farms licensed in Kosovo or with one of milk collection points, registered as the businesses and which have contract with one of licensed dairy farms in Kosovo;</p> <p>1.5. Providing the evidence on quality of milk delivered to the dairy farm issued by the VFA laboratory or milk collection point which is registered as a business and it has a contract with one of licensed dairy farm. Eligible for payment is only the milk of the following categories: Extra, Class I, and Class II;</p> <p>1.6. To deliver at least 3.000 litres of milk for six (6) months, according to half – year of a calendar year.</p> <p>1.7. Providing the evidence for monthly quantity of milk sold – delivered to any of dairy farm licensed in Kosovo or in any of milk collection points registered as businesses and which have a contract with one of licensed dairy farm in Kosovo;</p> | <p>AHV-u i da poseduju verifikacionu listu životinja;</p> <p>1.4. Da poseduju ugovor o prodaji mleka sa nekom od licenciranih mlekara na Kosovu ili sa nekim od sabirnih centara mleka, koji su registrovani kao preduzeća i koji imaju ugovor sa nekom od licenciranih mlekara na Kosovu;</p> <p>1.5. Da pružaju dokaz o kvalitetu mleka, izdat od strane laboratorije AHV-u dostavljenog mlekari ili sabirnom centru koji je registrovan kao preduzeće i ima ugovor sa nekom od licenciranih mlekara. Prihvatljivo za isplatu je samo mleko kategorije: Ekstra, I. klasa i II. klasa.</p> <p>1.6. Da preda-isporuči najmanje 3.000 litara mleka tokom šest (6) meseci, prema šestomesečnoj kalendarskoj godini;</p> <p>1.7. Da pružaju dokaz o mesečnoj količini prodatog mleka – dostavljenog nekoj od licenciranih mlekara na Kosovu ili nekom od abirnih centara mleka koji su registrovai kao preduzeća i koji imaju uggovor sa nekom od licenciranih mlekara na Kosovu;</p> |
|--|--|--|

|   |   |   |
|---|---|---|
| <p>1.8. Të ofrojë dëshmi bankare për sasinë mujore të qumështit të shitur – dorëzuar.</p> <p>2. Mënyra e pagesës së subvencioneve bëhet për litër të qumështit të dorëzuar në qumështore ose pikën për grumbullimin e qumështit, sipas kategorive:</p> <p>2.1. Ekstra klasa....0.06€</p> <p>2.2. Klasa e I.....0.04€</p> <p>2.3. Klasa e II.....0.02€</p> <p style="text-align: center;"><b>Nënkapitulli V- Pagesat direkte për pula vojse</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 12</b><br/><b>Kriteret e pranueshmërisë</b></p> <p>1. Kriteret që duhet t'i plotësojnë fermerët mbarështues të pulave vojse në të gjitha fazat e prodhimit aktive të vezëve, janë:</p> <p>1.1. Të jenë shtetas të Republikës së Kosovës;</p> <p>1.2. Të mbarështojnë së paku <b>2000 pula vojse</b> në të gjitha fazat e prodhimit aktive të vezëve;</p> <p>1.3. Subjekti duhet të jetë i regjistruar në regjistrin e biznesit;</p> | <p>1.8. Providing the banking evidence for monthly quantity of milk sold – delivered.</p> <p>2. The way of payment of subsidies shall be made for milk litre delivered to the dairy farm or to the milk collection point according to the categories:</p> <p>2.1. Extra class .....0.06€</p> <p>2.2. Class I .....0.04€</p> <p>2.3. Class II ..... 0.02€</p> <p style="text-align: center;"><b>Subchapter V – Direct payments for broilers</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 12</b><br/><b>Eligibility criteria</b></p> <p>1. Criteria that breeder farmers for laying hens must meet in all phases of active production of eggs, are:</p> <p>1.1.To be citizen of the Republic of Kosovo;</p> <p>1.2.To breed at least <b>2000 laying hens</b> in all phases of active production of eggs;</p> <p>1.3.Subject to be registered in business registration;</p> | <p>1.8. Da pružaju bankarski dokaz o mesečnoj količini prodatog – dostavljenog mleka.</p> <p>2. Način isplate subvencija vrši se po litru mleka dostavljenog licenciranoj mlekari ili sabirnom centru, i to na osnovui sledećih kategorija:</p> <p>2.1. Ekstra klasa.....0.06€</p> <p>2.2.I. Klasa.....0.04€</p> <p>2.3.II. Klasa.....0.02€</p> <p style="text-align: center;"><b>Potpoglavlje V- Direktna plaćanja za koke nosilje</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 12</b><br/><b>Prihvatljivi kriterijumi</b></p> <p>1. Kriterijume koje treba da ispunjavaju poljoprivrednici koji uzgajaju koke nosilje u svim fazama aktivne proizvodnje jaja, su:</p> <p>1.1. Da budu državljani Republike Kosova;</p> <p>1.2. Da uzgajaju najmanje <b>2000 koki nosilja</b> u svim fazama aktivne proizvodnje jaja;</p> <p>1.3.Subjekat treba biti registrovan u registar preduzeća;</p> |
|---|---|---|

|  |  |   |
|--|--|---|
| <p>1.4. Subjekti duhet të jetë i regjistruar në AUV.</p> <p>1.5. Subjekti duhet të aplikoj programin e vaksinimit;</p> <p>1.6. Subjekti duhet të aplikon vulosjen e vezëve për treg.</p> <p>2 Subvencionimi për pula vojse bëhet në të gjitha fazat e prodhimit të aktive të vezëve sipas madhësisë së tufës dhe bëhet vetëm për një turnus të prodhimit brenda vitit kalendarik si:</p> <p>2.1. Subvencionimi për madhësinë e tufës nga <b>2000</b> deri <b>10000</b> pula vojse - <b>0.50 €/pulë vojse</b>;</p> <p>2.2. Mbi <b>10000</b> pula vojse për 10000 pulat e para <b>0.50 €/pulë vojse</b> dhe <b>0.40 €/pulë vojse</b> për çdo pulë vojse tjetër mbi këtë numër.</p> <p style="text-align: center;"><b>Nënkapitulli VI - Pagesat direkte për thëllëza</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 13</b><br/><b>Kriteret e pranueshmërisë</b></p> <p>1. Kriteret që duhet t'i plotësojnë fermerët mbarështues të thëllëzave vojse janë:</p> | <p>1.4. Subject to be registered in FVA.</p> <p>1.5. Subject must apply the program of vaccination;</p> <p>1.6. Subject must also apply the stamp of eggs for the market;</p> <p>2. Subsidy for laying hens shall be done in all phases of active production of eggs according to the size of flock and shall be done only for one turnus of production within a year:</p> <p>2.1. Subsidy for size of flock from <b>2000</b> up to <b>10000</b> laying hens - <b>0.50 €/laying hens</b>;</p> <p>2.2. Above <b>10000</b> laying hens for 10000 first chickens <b>0.50 €/laying hens</b> and <b>0.40 €/laying hens</b> for any other egg - laying hens on this number.</p> <p style="text-align: center;"><b>Subchapter VI – Direct payments for partridges</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 13</b><br/><b>Eligibility criteria</b></p> <p>1. Criteria that the breeder farmers for egg – laying partridges must meet are:</p> | <p>1.4. Subjekat treba biti registrovan u AHV-u.</p> <p>1.5. Subjekat treba primeniti program vakcinacije;</p> <p>1.6. Subjekat treba obeležavati jaja za tržište.</p> <p>2. Subvencionisanje za koke nosilje se vrši u svim fazama aktivne proizvodnje jaja prema veličini jata i vrši se za jednu smenu proizvodnje u toku kalendarske godine i to:</p> <p>2.1. Subvencionisanje za veličinu jata od <b>2000</b> do <b>10000</b> koki nosilja - <b>0,50 €/po koki nosilji</b>;</p> <p>2.2. Više od <b>10000</b> koki nosilja za prvih 10000 kokošaka <b>0, 50 €/po koki nosilji</b> i <b>0.40 €/po koki nosilji</b> za svaku koku nosilju preko ovog broja.</p> <p style="text-align: center;"><b>Potpoglavlje VI- Direktnu isplate za jarebice</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 13</b><br/><b>Prihvatljivi kriterijumi</b></p> <p>1. Kriterijumi koji treba ispunjavati poljoprivrednici uzgajivači jarebica nosilja su:</p> |
|--|--|---|



|   |   |  |
|---|---|--|
| <p>1.1. Të jenë shtetas të Republikës së Kosovës;</p> <p>1.2. Të mbarështojnë së paku <b>200 thëllëza</b>;</p> <p>1.3. Mbështeten thëllëzat në gjithë ciklin e prodhimit;</p> <p>1.4. Pagesa direkte bëhet për thëllëzë, në vlerë prej <b>0.50 €/thëllëzë</b>;</p> <p>1.5. Përfitues janë fermerët të cilët mbarështojnë <b>thëllëza</b> në të gjitha fazat e prodhimit aktive - vezë &amp; mish.</p> | <p>1.1. Citizen of the Republic of Kosovo;</p> <p>1.2. To have breed at least <b>200 partridges</b>;</p> <p>1.3. To support partridges in all cycle of production;</p> <p>1.4. Direct payment shall be done for partridge, in the amount of <b>0.50 €/partridge</b>;</p> <p>1.5. Beneficiaries are farmers who breed the partridges in all phases of active production – eggs &amp; meat.</p> | <p>1.1. Treba biti državljanin Republike Kosova;</p> <p>1.2. Da uzgajaju najmanje <b>200 jarebica</b>;</p> <p>1.3. Da se podržavaju jarebice u celokupnom ciklusu proizvodnje;</p> <p>1.4. Direktna isplata se vrši za jarebice, u iznosu od <b>0.50 €/po jarebici</b>;</p> <p>1.5. Korisnici su poljoprivrednici koji uzgajaju <b>jarebice</b> u svim fazama aktivne proizvodnje – jaja &amp; meso.</p> |
| <p align="center"><b>Nënkapitulli VII - Pagesat direkte për Dosat për riprodhim</b></p> <p align="center"><b>Neni 14</b></p> <p align="center"><b>Kriteret e pranueshmërisë</b></p>   | <p align="center"><b>Subchapter VII - Direct payments For Sows in production</b></p> <p align="center"><b>Article 14</b></p> <p align="center"><b>Eligibility criteria</b></p>  | <p align="center"><b>Potpoglavlje VII – Direktne isplate za Krmače za reprodukciju</b></p> <p align="center"><b>Član 14</b></p> <p align="center"><b>Prihvatljivi kriterijumi</b></p>  |
| <p>1. Kriteret që duhet të plotësojnë fermerët që mbarështojnë dose për riprodhim janë:</p> <p>1.1. Të jenë shtetas të Republikës së Kosovës;</p> <p>1.2. Të mbarështojnë së paku dy (2) dosa për riprodhim aktiv në të gjitha fazat e riprodhimit;</p> <p>1.3. Kafshët duhet të jenë të matrikuara</p>   | <p>1. Criteria that the farmers breed sows for reproduction are:</p> <p>1.1. Citizen of the Republic of Kosovo;</p> <p>1.2. To breed at least dy (2) sows for active reproduction in all production phases;</p> <p>1.3. Animals must be matriculated with</p>   | <p>1. Kriterijumi koje moraju ispunjavati poljoprivrednici koji uzgajaju krmače za reprodukciju:</p> <p>1.1 Da budu državljanin Republike Kosova;</p> <p>1.2. Da uzgajaju najmanje dve (2) krmače za aktivnu reprodukciju u svim fazama reprodukcije;</p> <p>1.3. Životinje trebaju biti obeležene</p>   |

|  |  |   |
|--|--|---|
| <p>me matriculë të Republikës së Kosovës ose shteteve të BE-së;</p> <p>1.4.Kafshët duhet të jenë të jenë të identifikuar dhe të regjistruara në sistemin e Identifikimit dhe Regjistrimit të Kafshëve në AUV.</p> <p>1.5.Numri i kafshëve në fermë dhe në bazën e të dhënave duhet të jetë i përditësuar.</p> <p>1.6.Kafshët duhet të jenë të vaksinuar gjatë vitit 2018, kundër murtajës klasike të derrave.</p> <p>2. Subvencionimi për krerë dose në riprodhim bëhet në vlerë prej njëzet euro (20 €). Përfituesit duhet të mbarshojnë së paku dy (2) krerë dosa për riprodhim.</p> | <p>matriculation of the Republic of Kosovo or the EU countries;</p> <p>1.4. Animals must be identified and registered in the system of Identification and Registration of Animals in FVA.</p> <p>1.5. Number of farm animals and data base must be updated.</p> <p>1.6. Animals must be vaccinated during 2018, against classical swine fever.</p> <p>2. Subsidy per sow heads in reproduction shall be done in the amount of twenty euro (20 €). Beneficiaries must breed at least two (2) heads sows for reproduction.</p> | <p>ušnim markicama Republike Kosova ili zemalja EU-a;</p> <p>1.4. Životinje trebaju biti identifikovane i registrovane u sistemu identifikacije i registorvanja u AHV-u;</p> <p>1.5. Broj životinja u farmi i u bazi podataka treba biti ažuriran.</p> <p>1.6. Životinje treba biti vakcinisane tokom 2018. godine, protiv klasične kuge svinja.</p> <p>2. Subvencionisanje se vrši po grlu krmače u iznosu od dvadeset evra (20 €). Korisnici moraju uzgajati najmanje dve (2) krmače za reprodukciju.</p> |
| <p><b>Nënkapitulli VIII - Pagesat direkte për therjet e raportuara të gjedhit</b></p> <p><b>Neni 15</b><br/><b>Kriteret e pranueshmërisë</b></p> <p>1. Kriteret që duhet t'i plotësojnë aplikuesit / thertoret të cilat bëjnë therrjen e gjedhëve janë:</p> <p>1.1. Të jenë shtetas të Republikës së Kosovës;</p> <p>1.2. Të jenë të licencuara nga AUV për</p>  | <p><b>Subchapter VIII – Direct payments for reported slaughters of cattle</b></p> <p><b>Article 15</b><br/><b>Eligibility criteria</b></p> <p>1. Criteria that must meet the applicants/slaughterhouses that make slaughter of cattle are:</p> <p>1.1.To be citizen of the Republic of Kosovo;</p> <p>1.2.To be licensed by the FVA for</p>  | <p><b>Potpoglavlje VIII – Direktne isplate za prijavljena klanja goveda</b></p> <p><b>Član 15</b><br/><b>Prihvatljivi kriterijumi</b></p> <p>1. Kriterijumi koje moraju ispuniti podnosioci zahteva/klanice koje se bave klanjem goveda su:</p> <p>1.1. Da budu državljanin Republike Kosova;</p> <p>1.2. Da su licencirani od strane AHV-</p>  |

|   |  |  |
|---|--|--|
| <p>kategoritë e sigurisë A, B, C dhe D;</p> <p>1.3. Të raportojnë therjet në bazën e të dhënave në Sektorin e Identifikimit dhe Regjistrimit në AUV, sipas dinamikës së paraparë të thertores;</p> <p>1.4. Gjedhet duhet të jenë të matrikuara me matriculë të Republikës së Kosovës.</p> <p>2. Subvencionimi bëhet në vlerë prej 50 euro për krerë të gjedhit të therur. Pagesa prej 50 euro i bëhet thertores, ndërsa thertoret obligohen që vlerën prej 30 euro t'ia paguajnë fermerit për gjedhin e therur, kurse 20 euro u takojnë thertoreve.</p> <p style="text-align: center;"><b>Nënkapitulli IX– Pagesat direkte për sektorin e akuakulturës</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 16</b><br/><b>Kriteret e pranueshmërisë</b></p> <p>1. Kriteret që duhet t'i plotësojnë fermerët për mbarështimin e peshqve në hurdha janë:</p> <p>1.1. Të jenë shtetas të Republikës së Kosovës;</p> <p>1.2. Të shesin së paku <b>2500 kg peshk</b> të freskët - peshku i gjalle, peshku i pastruar refuz, peshku i mbytur dhe i ftohur në temperatur +5°C i paketuar në vakum,</p> | <p>categories of insurance A, B, C and D;</p> <p>1.3. To report slaughters in data base in the Sector of Identification and Registration in FVA, according to the intended dynamic of slaughterhouses;</p> <p>1.4. Cattle must be matriculated with the matriculation of the Republic of Kosovo.</p> <p>2. Subsidy is made in the amount of 50 euro per heads of cattle slaughtered. Payment from 50 euro is made to the slaughterhouses, and the slaughterhouses are obliged that the amount of 30 euro to pay to the farmer for cattle slaughtered, and 20 euro belong to slaughterhouses.</p> <p style="text-align: center;"><b>Subchapter IX— Direct payments for the sector of aquaculture</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 16</b><br/><b>Eligibility criteria</b></p> <p>1. Criteria that the breeder farmers of fish in farm pond must meet:</p> <p>1.1. To be citizen of the Republic of Kosovo;</p> <p>1.2. To sell at least <b>2500 kg fresh fish</b> (live fish, cleaned fish – refuse, killed fish and cooled fish in the temperature +5°C packaged in vacuum, within six (6)</p> | <p>a za kategoriju bezbednosti A, B, C i D;</p> <p>1.3. Da prijavljuju klanja u bazi podataka u Sektoru identifikacije i registrovanja u AHV-u, prema predviđenoj dinamici klanice;</p> <p>1.4. Goveda moraju biti obeležena ušnim markicama Republike Kosovo;</p> <p>2. Subvencionisanje se vrši u iznosu od 50 evra po grlu zaklanog goveda. Isplata od 50 evra vrši se klanici, dok se klanice obavezuju da iznos od 30 evra plaćaju poljoprivredniku po zaklanom govedu dok 20 evra pripadaju klanici.</p> <p style="text-align: center;"><b>Podpoglavlje IX-Direktne isplate za sektor akvakulture</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 16</b><br/><b>Prihvatljivi kriterijumi</b></p> <p>1. Kriterijumi koje trebaju ispunjavati poljoprivrednici za uzgoj ribe u ribnjacima su:</p> <p>1.1. Da su državljani Republike Kosova;</p> <p>1.2. Da prodaju najmanje <b>2500 kg sveže ribe</b>- živa riba, očišćena riba-refuz, ubijena i ohlađena riba na temperaturi do +5°C, upakovana u</p> |
|---|--|--|

|  |  |   |
|--|--|---|
| <p>brenda gjashtë (6) muajve, në Republikën e Kosovës ose jasht vendit;</p> <p>1.3. Llojet e pranueshme të peshkut janë Trofta dhe Krapit;</p> <p>1.4. Të jenë të licencuar nga MBPZHR për zhvillimin e aktiviteteve në akuakulturë;</p> <p>1.5. Të jenë të regjistruar në AUV.</p> <p>2. Subvencionimi bëhet për kg të peshkut të shitur në vlerë prej <b>0.20</b> euro/kg.</p> <p>3. Subvencionohen të gjithë fermat - pronarët e hurdhave të peshkut që shesin së paku <b>2500 kg/peshk</b> të fresket - peshku i gjalle, peshku i pastruar refuz, peshku i mbytur dhe i ftohur në temp.+5°C i paketuar në vakum, brenda gjashtë muajve, në Republikën e Kosovës ose jasht vendit.</p> <p style="text-align: center;"><b>Nënkapitulli X - Pagesat direkte për sipërfaqet e mbjellura me grurë dhe grurë për farë</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 17</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Kriteret e pranueshmërisë për fermerët që kultivojnë grurë</b></p> <p>1. Kriteret që duhet t'i plotësojnë fermerët për sipërfaqet e mbjellura me grurë janë:</p> | <p>months, in the Republic of Kosovo or out of the country;</p> <p>1.3. Eligible species of fish are Trout and Carp;</p> <p>1.4. To be licensed by the MAFRD for development of activities in aquaculture;</p> <p>1.5. To be registered in VFA.</p> <p>2. Subsidy is made per kg of fish sold in the amount of <b>0.20</b> euro/kg.</p> <p>3. Subsidized all farms – properties of fish pond that sell at least <b>2500 kg/fresh fish</b> live fish, cleaned fish – refuse, killed and cooled fish in the temperature +5°C packaged in vacuum, within six months, in the Republic of Kosovo or out of the country.</p> <p style="text-align: center;"><b>Subchapter X – Direct payments for areas planted with wheat and wheat for seed</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 17</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Eligibility criteria for farmers who cultivate wheat</b></p> <p>1. Criteria that must be met by the farmers for areas planted with wheat are:</p> | <p>vakumu) u toku šest (6) meseci, u Republici Kosovo ili van zemlje ;</p> <p>1.3. Prihvatljive vrste ribe su: pastrmka i šaran;</p> <p>1.4. Da su licencirani od strane MPŠRR-a za obavljanje aktivnosti u akvakulturi</p> <p>1.5. Da su registrovani u AHV.</p> <p>2. Subvencionisanje se vrši za kg prodate ribe u iznosu od <b>0.20</b> evra/kg.</p> <p>3. Subvencionišu se sve farme – vlasnici ribnjaka koji prodaju najmanje <b>2500 kg/sveže ribe</b>, živa riba, očišćena riba refuz, ubijena i ohlađena riba do temperature +5°C, upakovana u vakumu) u roku od šest meseci, u Republici Kosovo ili van zemlje.</p> <p style="text-align: center;"><b>Potpoglavlje X – Direktne isplate za površine zasejane pšenicom i pšeničnim semenom</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 17</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Prihvatljivi kriterijumi za poljoprivrednike koji uzgajaju pšenicu</b></p> <p>1. Kriterijumi koje poljoprivrednici moraju ispunjavati za površine zasejane pšenicom su:</p> |
|--|--|---|

|   |   |  |
|---|---|--|
| <p>1.1. Të jenë shtetas të Republikës së Kosovës;</p> <p>1.2. Të ken të mbjellur së paku <b>2 ha</b> me grurë;</p> <p>1.3. Parcela e mbjellë me grurë duhet të jetë së paku <b>0.20 ha</b> e pandarë;</p> <p>1.4. Sipërfaqja e tokës e marrë me qira, duhet të jetë e kontraktuar së paku për një vit;</p> <p>1.5. Sipërfaqja e tokës e marrë me qira duhet të jetë së paku <b>0.50 ha</b> e pandarë.</p> <p>2. Subvencionimi bëhet për sipërfaqe/ha, në vlerë prej <b>150 €/ha</b>.</p> <p>3. Përfitues janë fermerët të cilët kanë të mbjellë/kultivojnë grurë me sipërfaqe së paku <b>2 ha</b>.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 18</b><br/><b>Kriteret e pranueshmërisë për</b><br/><b>Fermerët që kultivojnë farë të</b><br/><b>grurit</b></p> <p>1. Kriteret që duhet t'i plotësojnë fermerët për sipërfaqet e mbjellura për farë janë:</p> | <p>1.1. To be citizen of the Republic of Kosovo;</p> <p>1.2. To have planted at least <b>2 ha</b> with the wheat;</p> <p>1.3. Parcel planted with wheat must be at least <b>0.20 ha</b> unseparated;</p> <p>1.4. Land area leased must be contracted at least for one year;</p> <p>1.5. Land area leased must be at least <b>0.50 ha</b> unseparated.</p> <p>2. Subsidy is done for area /ha, in the amount of <b>150 €/ha</b>.</p> <p>3. Beneficiaries are farmers who have planted/cultivated wheat with an area of at least <b>2 ha</b>.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 18</b><br/><b>Eligibility criteria for farmers that</b><br/><b>cultivate wheat seed</b></p> <p>1. Criteria that the breeder farmers must meet for areas planted for seed are:</p> | <p>1.1. Da su državljani Republike Kosovo;</p> <p>1.2. Da imaju zasađeno najmanje <b>2 ha</b> pšenicom;</p> <p>1.3. Parcela zasejana pšenicom mora biti najmanje <b>0.20 ha</b> nedeljiva;</p> <p>1.4. Površina zemljišta uzeta pod zakup, mora biti ugovorena najmanje na godinu dana;</p> <p>1.5. Površina zemljišta uzeta pod zakup mora biti najmanje <b>0.50 ha</b> nedeljive površine.</p> <p>2. Subvencionisanje se vrši po površini/ha, u iznosu od <b>150 €/ha</b>.</p> <p>3. Korisnici su poljoprivrednici koji su zasejali/uzgajaju pšenicu u površini od najmanje <b>2 ha</b>.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 18</b><br/><b>Prihvatljivi kriterijumi za</b><br/><b>poljoprivrednike koji uzgajaju pšenično</b><br/><b>seme</b></p> <p>1. Kriterijumi koje treba da ispunjavaju poljoprivrednici za površine zasejane pšeničnim semenom su:</p> |
|---|---|--|

|  |   |   |
|--|---|---|
| <p>1.1. Të jenë shtetas të Republikës së Kosovës;</p> <p>1.2. Të kenë të mbjellë së paku <b>5 ha</b> me grurë për prodhimin e farës;</p> <p>1.3. Të posedojnë kontratën me kompaninë prodhuese të farës;</p> <p>1.4. Parcela e mbjellë me grurë për farë ose e marrë me qira për mbjelljen e grurit për farë, duhet të jetë së paku <b>1 ha</b> e pandarë;</p> <p>1.5. Sipërfaqja e tokës e marrë me qira duhet të jetë e kontraktuar së paku për një vit;</p> <p>1.6. Fara e varietetit të grurit të mbjellë duhet të jetë në Listën e Farërave të Lejuara.</p> <p>2. Subvencionimi bëhet për sipërfaqe/ha, në vlerë prej <b>250 €/ha</b>.</p> <p>3. Pas realizimit të dy inspektimeve fushore nga ana e inspektorëve fito sanitarë -AUV, nëse parcelat i plotësojnë kriteret për prodhim të farës së grurit, atëherë subvencionimi bëhet në vlerë prej <b>250 €/ha</b>. Ndërsa, nëse parcelat nuk i plotësojnë kriteret për prodhim të farës së grurit dhe refuzohen, atëherë fermerët përfitojnë vetëm subvencionin për prodhimtarinë e grurit merkantil në vlerë prej <b>150 €/ha</b>.</p> | <p>1.1. To be citizen of the Republic of Kosovo;</p> <p>1.2. To have planted at least <b>5 ha</b> with wheat for seed production;</p> <p>1.3. To possess contract with the production company of seed;</p> <p>1.4. Planted parcel with wheat for seed or leased for planting of wheat for seed must be at least <b>1 ha</b> unseparated;</p> <p>1.5. Land area leased must be contracted at least for one year;</p> <p>1.6. Seed of variety of planted wheat must be in Allowed List of Seeds.</p> <p>2. Subsidy is made for area /ha, in the amount of <b>250 €/ha</b>.</p> <p>3. After the realization of two fields inspections by the phyto – sanitary inspectors - FVA, if the parcels meets criteria for production of seed of wheat, then the subsidy shall be done in the amount of <b>250 €/ha</b>. Whereas, if the parcels do not meet criteria for production of seed of wheat and refused, then the farmers benefit only the subsidy for production of mercantile wheat in the amount of <b>150 €/ha</b>.</p> | <p>1.1. Da su državljani Republike Kosova;</p> <p>1.2. Da imaju zasejano najmanje <b>5 ha</b> pšenicom za proizvodnju semena;</p> <p>1.3. Da poseduju ugovor sa kompanijom za proizvodnju semena;</p> <p>1.4. Parcela zasejana pšenicom za seme ili uzeta pod zakup za setvu pšenice za seme, treba biti najmanje <b>1 ha</b> nedeljive površine.</p> <p>1.5. Zemljišna površina uzeta pod zakup mora biti ugovorena na najmanje godinu dana;</p> <p>1.6. Seme zasađene sorte pšenice treba da bude na Spisku dozvoljenog semena.</p> <p>2. Subvencioniranje se vrši za površinu/ha, u iznosu od <b>250 €/ha</b>.</p> <p>3. Nakon završetka dve terenske inspekcije od strane fito sanitarnih inspektora –AHV, ako parcele ispunjavaju kriterijume za proizvodnju pčeničnog semena, subvencionisanje se vrši u iznosu od <b>250 €/ha</b>. S druge strane, ako parcele ne zadovoljavaju kriterijume za proizvodnju pšeničnog semena i budu odbijene, onda poljoprivrednici dobijaju samo subvenciju za proizvodnju</p> |
|--|---|---|

|  |   |   |
|--|---|---|
| <p style="text-align: center;"><b>Nënkapitulli XI – Pagesat direkte për mbjellje të elbit</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 19</b><br/><b>Kriteret e pranueshmerisë</b></p> <p>1. Kriteret që duhet t'i plotësojnë fermerët për sipërfaqet e mbjellura me elb janë:</p> <p>1.1. Të jenë shtetas të Republikës së Kosovës;</p> <p>1.2. Të kenë të mbjellur së paku <b>1 ha</b> me elb;</p> <p>1.3. Parcela e mbjellë me elb duhet të jetë së paku <b>0.20 ha</b> e pandarë;</p> <p>1.4. Sipërfaqja e tokës e marrë me qira, duhet të jetë e kontraktuar së paku për një vit;</p> <p>1.5. Sipërfaqja e tokës e marrë me qira duhet të jetë së paku <b>0.50 ha</b> e pandarë.</p> <p>2. Subvencionimi bëhet për sipërfaqe/ha, në vlerë prej <b>150 €/ha</b>.</p> <p>3. Përfitues janë fermerët të cilët kanë të mbjellë/kultivojnë elb me sipërfaqe së paku <b>1</b></p> | <p style="text-align: center;"><b>Subchapter XI – Direct payments for planting of barley</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 19</b><br/><b>Eligibility criteria</b></p> <p>1. Criteria that must meet the breeder farmers for planted areas with barley:</p> <p>1.1. To be citizen of the Republic of Kosovo;</p> <p>1.2. To have planted at least <b>1 ha</b> with the barley;</p> <p>1.3. Planted parcel with barley must be at least <b>0.20 ha unseparated</b>;</p> <p>1.4. Land area leased must be contracted at least for one year;</p> <p>1.5. Land area leased must be at least <b>0.50 ha unseparated</b>.</p> <p>2. Subsidy shall be made for areas/ha, in the amount of <b>150 €/ha</b>.</p> <p>3. Beneficiary are farmers who have planted/cultivated barley with an area at least</p> | <p style="text-align: center;"><b>Potpoglavlje XI – Direktne isplate za sadnju ječma</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 19</b><br/><b>Prihvatljivi kriterijumi</b></p> <p>1. Kriterijumi koje trebaju ispunjavati poljoprivrednici za površine zasađene ječmom su:</p> <p>1.1. Da su državljani Republike Kosova;</p> <p>1.2. Da imaju zasađeno najmanje <b>1 ha</b> ječmom;</p> <p>1.3. Parcela zasađena ječmom treba da bude najmanje <b>0.20 ha</b> nedeljive površine;</p> <p>1.4. Zemljišna površina uzeta pod zakup mora biti ugovorena za najmanje godinu dana;</p> <p>1.5. Zemljišna površina uzeta pod zakup treba iznositi najmanje <b>0.50 ha</b> nedeljive površine.</p> <p>2. Subvencionisanje se vrši za površinu/ha, u iznosu od <b>150 €/ha</b>.</p> <p>3. Korisnici su poljoprivrednici koji su zasadili/obrađuju ječam na površini od</p> |
|--|---|---|

|   |   |   |
|---|---|---|
| <p><b>ha.</b></p> <p><b>Nënkapitulli XII – Pagesat direkte për mbjellje të thekrës</b></p> <p><b>Neni 20</b><br/><b>Kriteret e pranueshmerisë</b></p> <p>1. Kriteret që duhet t'i plotësojnë fermerët për sipërfaqet e mbjellura me thekër janë:</p> <p>1.1. Të jenë shtetas të Republikës së Kosovës;</p> <p>1.2. Të kenë të mbjellur së paku <b>1 ha</b> me thekër;</p> <p>1.3. Parcela e mbjellë me thekër duhet të jetë së paku <b>0.20 ha</b> e pandarë;</p> <p>1.4. Sipërfaqja e tokës e marrë me qira, duhet të jetë e kontraktuar së paku për një vit;</p> <p>1.5. Sipërfaqja e tokës e marrë me qira duhet të jetë së paku <b>0.50 ha</b> e pandarë.</p> <p>2. Subvencionimi bëhet për sipërfaqe/hektar, në vlerë prej <b>150 €/ha</b>.</p> <p>3. Përfitues janë fermerët të cilët kanë të mbjellë/kultivojnë thekër me sipërfaqe së</p> | <p><b>1 ha.</b></p> <p><b>Subchapter XII – Direct payments for planting of rye</b></p> <p><b>Article 20</b><br/><b>Eligibility criteria</b></p> <p>1. Criteria that the farmers must meet for planted areas with the rye are:</p> <p>1.1. To be citizen of the Republic of Kosovo;</p> <p>1.2. To have planted at least <b>1 ha</b> with the rye;</p> <p>1.3. Planted parcel with the rye must be at least <b>0.20 ha</b> unseparated;</p> <p>1.4. Land area leased must be contracted at least for one year;</p> <p>1.5. Land area leased must be at least <b>0.50 ha</b> unseparated.</p> <p>2. Subsidy shall be made for area/hectare, in the amount of <b>150 €/ha</b>.</p> <p>3. Beneficiaries are farmers who have planted/cultivated rye with area at least <b>1 ha</b>.</p> | <p>najmanje <b>1 ha</b>.</p> <p><b>Potpoglavlje XII- Direktne isplate za sadnju raža</b></p> <p><b>Član 20</b><br/><b>Prihvatljivi kriterijumi</b></p> <p>1. Kriterijumi koje trebaju ispunjavati poljoprivrednici za površine zasađene ražom su:</p> <p>1.1. Da su državljani Republike Kosova;</p> <p>1.2. Da imaju zasađeno najmanje <b>1 ha</b> ražom;</p> <p>1.3. Parcela zasađena ražom treba da bude najmanje <b>0.20 ha</b> nedeljive površine;</p> <p>1.4. Zemljišna površina uzeta pod zakup mora biti ugovorena na najmanje godinu dana;</p> <p>1.5. Zemljišna površina uzeta pod zakup treba biti najmanje <b>0.50 ha</b> nedeljive površine</p> <p>2. Subvencionisanje se vrši za površinu/hektar, u iznosu od <b>150 €/ha</b>.</p> <p>3. Korisnici su poljoprivrednici koji su zasadili/obrađuju raž na površini od</p> |
|---|---|---|



|   |   |   |
|---|---|---|
| <p>paku <b>1 ha</b>.</p> <p><b>Nënkapitulli XIII – Pagesat direkte për mbjellje të Tërshërës</b></p> <p><b>Neni 21</b><br/><b>Kriteret e pranueshmerisë</b></p> <p>1. Kriteret që duhet t'i plotësojnë fermerët për sipërfaqet e mbjellura me tërshërë janë:</p> <p>1.1. Të jenë shtetas të Republikës së Kosovës;</p> <p>1.2. Të kenë të mbjellur së paku <b>1 ha</b> me tërshërë;</p> <p>1.3. Parcela e mbjellë me tërshërë duhet të jetë së paku <b>0.20 ha</b> e pandarë;</p> <p>1.4. Sipërfaqja e tokës e marrë me qira, duhet të jetë e kontraktuar së paku për një (1) vit;</p> <p>1.6. Sipërfaqja e tokës e marrë me qira duhet të jetë së paku <b>0.50 ha</b> e pandarë.</p> <p>2. Subvencionimi bëhet për sipërfaqe/hektar, në vlerë prej <b>150 €/ha</b>.</p> <p>3. Përfitues janë fermerët të cilët kanë të mbjellë/kultivojnë tërshërë me sipërfaqe së</p> | <p><b>Subchapter XIII – Direct payments for planting of Oats</b></p> <p><b>Article 21</b><br/><b>Eligibility criteria</b></p> <p>1. Criteria that the farmers must meet for planted oats with the rye are:</p> <p>1.1. To be citizen of the Republic of Kosovo;</p> <p>1.2. To have planted at least <b>1 ha</b> with the oats;</p> <p>1.3. Planted parcel with the oats must be at least <b>0.20 ha</b> unseparated;</p> <p>1.4. Land area leased must be contracted at least for one (1) year;</p> <p>1.5. Land area leased must be at least <b>0.50 ha</b> unseparated.</p> <p>2. Subsidy shall be made for area/hectare, in the amount of <b>150 €/ha</b>.</p> <p>3. Beneficiaries are farmers who have planted/cultivated oats with area at least <b>1</b></p> | <p>najmanje <b>1 ha</b>.</p> <p><b>Potpoglavlje XIII- Direktne isplate za sadnju ovasa</b></p> <p><b>Član 21</b><br/><b>Prihvatljivi kriterijumi</b></p> <p>1. Kriterijumi koje trebaju ispunjavati poljoprivrednici za zasađene površine ovasom su:</p> <p>1.1. Da su državljani Republike Kosova;</p> <p>1.2. Da imaju zasađeno najmanje <b>1 ha</b> ovasom;</p> <p>1.3. Parcela zasađena ovasom treba da bude najmanje <b>0.20 ha</b> nedeljive površine;</p> <p>1.4. Zemljišna površina uzeta pod zakup mora biti ugovorena na najmanje godinu (1) dana;</p> <p>1.5. Zemljišna površina uzeta pod zakup treba biti najmanje <b>0.50 ha</b> nedeljive površine</p> <p>2. Subvencionisanje se vrši za površinu/hektar, u iznosu od <b>150 €/ha</b>.</p> <p>3. Korisnici su poljoprivrednici koji su zasadili/uzgajaju ovas na površini od</p> |
|---|---|---|

|   |   |  |
|---|---|--|
| <p>paku <b>1 ha</b>.</p> <p><b>Nënkapitulli XIV- Pagesat direkte për misër</b></p> <p><b>Neni 22</b><br/><b>Kriteret e pranueshmërisë</b></p> <p>1. Kriteret që duhet t'i plotësojnë fermerët për sipërfaqet e mbjellura me misër janë:</p> <p>1.1. Të jenë shtetas të Republikës së Kosovës;</p> <p>1.2. Të kenë të mbjellur së paku <b>1 ha</b> me misër;</p> <p>1.3. Parcela e mbjellë me misër duhet të jetë së paku <b>0.20 ha</b> e pandarë;</p> <p>1.4. Sipërfaqja e tokës e marrë me qira, duhet të jetë e kontraktuar së paku për një vit;</p> <p>1.5. Sipërfaqja e tokës e marrë me qira duhet të jetë së paku <b>0.50 ha</b> e pandarë.</p> <p>2. Subvencionimi bëhet për sipërfaqe/hektar, në vlerë prej <b>150 €/ha</b>.</p> <p>3. Përfitues janë fermerët të cilët kanë mbjellë/kultivojnë misër me sipërfaqe së paku</p> | <p><b>ha</b>.</p> <p><b>Subchapter XIV- Direct payments for the maize</b></p> <p><b>Article 22</b><br/><b>Eligibility criteria</b></p> <p>1. Criteria that the farmers must meet for planted areas with the maize are:</p> <p>1.1. To be citizen of the Republic of Kosovo;</p> <p>1.2. To have planted at least <b>1 ha</b> with the maize;</p> <p>1.3. Planted parcel with the maize must be at least <b>0.20 ha</b> unseparated;</p> <p>1.4. Land area leased must be contracted at least for one year;</p> <p>1.5. Land area leased must be at least <b>0.50 ha</b> unseparated.</p> <p>2. Subsidy is made for area/hectare in the amount of <b>150 €/ha</b>.</p> <p>3. Beneficiaries are farmers who have planted/cultivated maize with an area at least</p> | <p>najmanje <b>1 ha</b>.</p> <p><b>Potpoglavlje XIV – direktne isplate za kukuruz</b></p> <p><b>Član 22</b><br/><b>Prihvatljivi kriterijumi</b></p> <p>1. Kriterijumi koje trebaju ispunjavati poljoprivrednici za površine zasađene kukuruzom su:</p> <p>1.1. Da su državljani Republike Kosova;</p> <p>1.2. Da imaju zasađeno najmanje <b>1 ha</b> kukuruz;</p> <p>1.3. Parcela zasađena kukuruzom treba da bude najmanje <b>0.20 ha</b> nedeljive površine;</p> <p>1.4. Zemljišna površina uzeta pod zakup mora biti ugovorena na najmanje godinu dana;</p> <p>1.5. Zemljišna površina uzeta pod zakup treba iznositi najmanje <b>0.50 ha</b> nedeljive površine</p> <p>2. Subvencionisanje se vrši za površinu/hektar, u iznosu od <b>150 €/ha</b>.</p> <p>3. Korisnici su poljoprivrednici koji su zasadili/obrađuju kukuruz na površini od</p> |
|---|---|--|

|  |   |   |
|--|---|---|
| <p><b>1 ha.</b></p> <p><b>Nënkapitulli XV- Pagesat direkte për luledielli</b></p> <p><b>Neni 23</b><br/><b>Kriteret e pranueshmërisë</b></p> <p>1. Kriteret që duhet t'i plotësojnë fermerët për sipërfaqet e mbjellura me luledielli janë:</p> <p>1.1. Të jenë shtetas të Republikës së Kosovës;</p> <p>1.2. Të ken të mbjellur së paku <b>1 ha</b> me luledielli;</p> <p>1.3. Parcela e mbjellë me luledielli, duhet të jetë së paku <b>0.20 ha</b> e pandarë;</p> <p>1.4. Sipërfaqja e tokës e marrë me qira, duhet të jetë e kontraktuar së paku për një vit;</p> <p>1.5. Sipërfaqja e tokës e marrë me qira duhet të jetë së paku <b>0.50 ha</b> e pandarë.</p> <p>2. Subvencionimi bëhet për sipërfaqe/hektar, në vlerë prej <b>150 €/ha</b>.</p> <p>3. Përfitues janë fermerët të cilët kanë mbjellë/kultivojnë luledielli së paku <b>1 ha</b>.</p> | <p><b>1 ha.</b></p> <p><b>Subchapter XV- Direct payments for sunflower</b></p> <p><b>Article 23</b><br/><b>Eligibility criteria</b></p> <p>1. Criteria that the farmers must meet for planted areas with sunflower are:</p> <p>1.1. To be citizen of the Republic of Kosovo;</p> <p>1.2. To have planted at least <b>1 ha</b> with the sunflower;</p> <p>1.3. Planted parcel with sunflower must be at least <b>0.20 ha</b> unseparated;</p> <p>1.4. Land area leased must be contracted at least for one year;</p> <p>1.5. Land area leased must be at least <b>0.50 ha</b> unseparated.</p> <p>2. Subsidy must be made for area/hectare, in the amount of <b>150 €/ha</b>.</p> <p>3. Beneficiaries are farmers who have planted /cultivated sunflower at least <b>1 ha</b>.</p> | <p>najmanje <b>1 ha</b>.</p> <p><b>Potpoglavlje XV– Direktne isplate za suncokret</b></p> <p><b>Član 23</b><br/><b>Prihvatljivi kriterijumi</b></p> <p>1. Kriterijumi koje trebaju ispunjavati poljoprivrednici za površine zasađene suncokretom su:</p> <p>1.1. Da su državljani Republike Kosova;</p> <p>1.2. Da imaju zasađeno najmanje <b>1 ha</b> suncokret;</p> <p>1.3. Parcela zasađena suncokretom treba da bude najmanje <b>0.20 ha</b> nedeljive površine;</p> <p>1.4. Zemljišna površina uzeta pod zakup mora biti ugovorena na najmanje godinu dana;</p> <p>1.5. Zemljišna površina uzeta pod zakup treba iznositi najmanje <b>0.50 ha</b> nedeljive površine.</p> <p>2. Subvencionisanje se vrši za površinu/hektar, u iznosu od <b>150 €/ha</b>.</p> <p>3. Korisnici su poljoprivrednici koji su zasadili/obrađuju suncokret na površini od</p> |
|--|---|---|

|  |   |   |
|--|---|---|
| <p style="text-align: center;"><b>Nënkapitulli XVI - Pagesat direkte për perime</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 24</b><br/><b>Kriteret e pranueshmërisë</b></p> <p>1. Kriteret që duhet t'i plotësojnë fermerët për sipërfaqet e mbjellura me perime janë:</p> <p>1.1. Të jenë shtetas të Republikës së Kosovës;</p> <p>1.2. Të kenë të mbjellë së paku <b>0.50 ha</b> me perime;</p> <p>1.3. Parcela e mbjellë me perime në fushë të hapur duhet të jetë së paku <b>0.20 ha</b> e pandarë;</p> <p>1.4. Parcela e mbjellë me perime në ambiente të mbrojtura - serra, duhet të jetë së paku <b>0.10 ha</b> e pandarë;</p> <p>1.5. Sipërfaqja e tokës e marrë me qira, duhet të jetë e kontraktuar së paku për një (1) vit;</p> <p>1.6. Sipërfaqja e tokës bujqësore e marrë me qira për ta mbjellë me perime në fushë të hapur, duhet të jetë së paku <b>0.20 ha</b> e pandarë;</p> | <p style="text-align: center;"><b>Subchapter XVI – Direct payments for vegetables</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 24</b><br/><b>Eligibility criteria</b></p> <p>1. Criteria that the farmers must meet for planted areas with the vegetables</p> <p>1.1 To be citizen of the Republic of Kosovo;</p> <p>1.2 To have planted at least <b>0.50 ha</b> with the vegetables</p> <p>1.3 Planted parcel with the vegetables in open field must be at least <b>0.20 ha</b> unseparated;</p> <p>1.4 Parcel planted with vegetables in protected areas – greenhouses, must be at least <b>0.10 ha</b> not separated;</p> <p>1.5 Land area leased must be contracted at least for one year (1);</p> <p>1.6 Land agriculture area rented for being planted with vegetables in open field, must be at least <b>0.20 ha</b> not separated;</p> | <p>najmanje <b>1 ha</b>.</p> <p style="text-align: center;"><b>Potpoglavlje XVI – Direktne isplate za povrće</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 24</b><br/><b>Prihvatljivi kriterijumi</b></p> <p>1. Kriterijumi koje trebaju ispunjavati poljoprivrednici za površine zasađene povrćem su:</p> <p>1.1. Da su državljani Republike Kosova;</p> <p>1.2. Da imaju zasađeno najmanje <b>0.50 ha</b> povrćem;</p> <p>1.3. Parcela zasađena povrćem na otvorenom polju treba da bude najmanje <b>0.20 ha</b> nedeljive površine;</p> <p>1.4. Parcela zasađena povrćem u zaštićenim prostorijama– staklenicima, mora biti najmanje <b>0.10 ha</b> nedeljive površine;</p> <p>1.5. Zemljišna površina uzeta pod zakup mora biti ugovorena na najmanje (1) godinu dana;</p> <p>1.6. Poljoprivredno zemljište uzeto pod zakup, da bi bila zasađena na otvorenom polju, treba da bude najmanje <b>0.20 ha</b> nedeljive površine;</p> |
|--|---|---|

|   |   |   |
|---|---|---|
| <p>1.7. Sipërfaqja e tokës bujqësore e marrë me qira për ta mbjellë me perime në ambiente të mbrojtura - serra, duhet të jetë së paku <b>0.10 ha</b> e pandarë;</p> <p>1.8. Fermerët/aplikuesit që kultivon dhe aplikojnë për kulturën perimore kungull, të kenë kontratë të noterizuar për shitjen e kungullit me ndonjërin nga kompanitë që realizojnë grumbullimin dhe përpunimin e kungullit, ose me ndonjërin nga kompanitë tregtare që merren edhe me shitjen/tregtimin e kulturave perimore, e të cilat kanë së paku (5) pika tregtare në rrjetin e tyre - vlen vetëm për fermerët që kultivojnë kungull me sipërfaqe mbi 2 ha.</p> <p>1.9. Fermerët/aplikuesit që kultivojnë dhe aplikojnë për kulturën perimore kungull, të sjellin dëshmi për sasinë e kungujve të shitur/dorëzuar në ndonjërin nga kompanitë që realizojnë grumbullimin dhe përpunimin e kungullit, ose me ndonjërin nga kompanitë tregtare që merren edhe me shitjen/tregtimin e kulturave perimore, e të cilat kanë së paku pesë (5) pika tregtare në rrjetin e tyre - vlen vetëm për fermerët që kultivojnë kungull me sipërfaqe mbi 2 ha);</p> | <p>1.7 Agriculture land area rented for being planted with vegetables in protected environments – greenhouses, must be at least <b>0.10</b> ha not separated</p> <p>1.8. Farmers/ Applicants who cultivate for pumpkin vegetable crop must have notarized contract for selling of pumpkin with one of the companies that realize collection and procession of pumpkin, or with one of trade company that deal with the selling/marketing of vegetable crops, which have at least (5) trading points in their network – it is valid just for farmers who cultivate pumpkin with an area above 2 ha.</p> <p>1.9. Farmers/applicants who cultivate and apply for the pumpkins vegetable crop, they should bring an evidence for the quantity of pumpkins sold – delivered to any of the companies that realize collection and processing of pumpkin, or with any of the commercial companies that are dealing with the selling – trading of vegetable crops, which have at least five (5) commercial points in their network - it is worth only for the farmers who cultivate pumpkins with a surface area above 2 ha;</p> | <p>1.7. Poljoprivredna zemljišna površina uzeta pod zakup, da bi bila zasađena povrćem u zaštićenim prostorijama- staklenicima, treba da bude najmanje <b>0.10 ha</b> nedeljive površine.</p> <p>1.8. Poljoprivrednici/aplikanti koji uzgajaju i apliciraju za povrtarsku kulturu bundeve, treba da imaju overeni ugovor kod notara o prodaji bundeve sa nekom od kompanija koje vrše prikupljanje i obradu bundeva, ili sa nekim od trgovinskih kompanija koje se bave i sa prodajom/trgovanjem povrtarskih kultura, koji imaju najmanje (5) trgovačkih tačaka u svoju mrežu - to se odnosi samo na poljoprivrednike koji uzgajaju bundeve sa površinom više od 2 ha).</p> <p>1.9. Farmeri / podnosioci zahteva koji kultivišu i apliciraju za kulturu povrća bundeve da pruže dokaz o količini prodane bundeve / isporučene u bilo koju od kompanija koji realizuju skupljanje i preradu bundeva, ili bilo koje trgovačke kompanije koje se bave prodajom / trgovinom bundeve biljne kulture, koje imaju najmanje pet (5) komercijalnih mesta u svojoj mreži (odnosi se samo na farmere koji kultivišu bundevu sa površinom od preko 2 ha);</p> |
|---|---|---|

|  |  |  |
|--|--|--|
| <p>1.10. Fermerët/aplikuesit që kultivojnë dhe aplikojn për kulturën perimore kungull, të sjellin dëshmin e pagesës nga banka për sasinë e kungujve të shitur / dorëzuar - vlen vetëm për fermerët që kultivojnë kungull me sipërfaqe mbi 2 ha).</p> <p>2. Subvencionimi bëhet për sipërfaqe /hektarë të mbjellë me perime, në vlerë prej <b>300 €/ha</b>.</p> <p>3. Përfitues janë fermerët të cilët kanë mbjellë/kultivojnë perime, me sipërfaqe së paku <b>0.50 ha</b>.</p> | <p>1.10 Farmers/applicants who cultivate and apply for the pumpkins vegetable crop, they should bring an evidence of payment by the bank for the sold - delivered quantity of pumpkin - it is worth only for farmers who grow pumpkins with a surface area above 2/ha;</p> <p>2. Subsidy shall be made for area/hectare planted with vegetables in the amount of <b>300 €/ha</b>.</p> <p>3. Beneficiaries are farmers who have planted/cultivated vegetables, with an area of at least <b>0.50 ha</b>.</p> | <p>1.8. Farmeri/ aplikanti koji kultivišu i apliciraju za kulturu povrća bundeve, pružaju dokaz o uplati banke za količinu prodate / isporučene bundeve (odnosi se samo na poljoprivrednike koji kultivišu bundevu sa površinom od preko 2 ha).</p> <p>2. Subvencionisanje se vrši za površinu/hektar, u iznosu od <b>300 €/ha</b>.</p> <p>3. Korisnici su poljoprivrednici koji su zasadili/obrađuju povrće na površini od najmanje <b>0.50 ha</b>.</p> |
| <p align="center"><b>Nënkapitulli XVII - Pagesat direkte për Vreshta ekzistuese</b></p>  | <p align="center"><b>Subchapter XVII – Direct payments for existing vineyards</b></p>  | <p align="center"><b>Potpoglavlje XVII – Direktne isplate za postojeće vinograde</b></p>   |
| <p align="center"><b>Neni 25<br/>Kriteret e prenueshme</b></p>   | <p align="center"><b>Article 25<br/>Eligibility criteria</b></p>   | <p align="center"><b>Član 25<br/>Prihvatljivi kriterijumi</b></p>  |
| <p>1. Kriteret që duhet t'i plotësojnë fermerët për sipërfaqe me vreshta ekzistuese janë:</p> <p>1.1.Të jenë shtetas të Republikës së Kosovës;</p> <p>1.2.Të kenë të mbjellë së paku <b>0.10 ha</b> me vreshta;</p> <p>1.3.Parcela e mbjellë me vreshta duhet të jetë së paku <b>0.05 ha</b> e pandarë;</p>  | <p>1. Criteria that the farmers must meet for areas with the existing vineyards are:</p> <p>1.1.To be citizen of the Republic of Kosovo;</p> <p>1.2.To have planted at least <b>0.10 ha</b> with the vineyards;</p> <p>1.3.Planted parcel with vineyards must be at least <b>0.05 ha</b> unseparated;</p>  | <p>1. Kriterijumi koje trebaju ispunjavati poljoprivrednici za površine sa postojećim vinogradima su:</p> <p>1.1.Da su državljani Republike Kosova;</p> <p>1.2.Da imaju zasađeno najmanje <b>0.10 ha</b> sa vinogradima;</p> <p>1.3.Parcela zasađena vinogradima treba da bude najmanje <b>0.05 ha</b> nedeljive površine;</p>   |

|   |  |   |
|---|--|---|
| <p>1.4.Sipërfaqja e vreshtit e marrë me qira duhet të jetë e kontraktuar së paku për një vit;</p> <p>1.5.Sipërfaqja e vreshtit e marrë me qira duhet të jetë së paku <b>0.10 ha</b> e pa ndarë.</p> <p>2. Subvencionimi bëhet për sipërfaqe/hektarë, në vlerë prej <b>1000 €/ha</b>.</p> <p>3. Përfitues janë fermerët të cilët kanë të mbjellë/kultivojnë së paku <b>0.10 ha</b> vreshta.</p> <p style="text-align: center;"><b>Nënkapitulli XVIII- Pagesat direkte për pemishtet ekzistuese</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 26</b><br/><b>Kriteret e pranueshmërisë</b></p> <p>1. Kriteret që duhet t'i plotësojnë fermerët për sipërfaqet e mbjellura me pemishte ekzistuese, janë:</p> <p>1.1.Të jenë shtetas të Republikës së Kosovës;</p> <p>1.2.Të kenë të mbjellë së paku <b>0.50 ha</b> me pemë drufrutore;</p> <p>1.3.Të kenë të mbjellë së paku <b>0.20 ha</b> me pemë të imëta - dredhëz, manaferrë, aroni dhe boronicë, në fushë të hapur ose</p> | <p>1.4.Area of leased vineyard must be contracted at least for one year;</p> <p>1.5.Vineyard area leased must be at least <b>0.10 ha</b> unseparated;</p> <p>2. Subsidy shall be done for area/hectare, in the amount of <b>1000 €/ha</b>.</p> <p>3. Beneficiaries are the farmers who have planted/cultivated at least <b>0.10 ha</b> viticulture.</p> <p style="text-align: center;"><b>Subchapter XVIII- Direct payments for existing orchards</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 26</b><br/><b>Eligibility criteria</b></p> <p>1. Criteria that the farmers must meet for planted areas with the existing orchards are:</p> <p>1.1.To be citizen of the Republic of Kosovo;</p> <p>1.2.To have at least <b>0.50 ha</b> with the tree fruits;</p> <p>1.3.To have planted at least <b>0.20 ha</b> with the berries – strawberries, blackberry, aroni and blueberry, in open field or in</p> | <p>1.4.Površina vinograda uzeta pod zakup mora biti ugovorena na najmanje godinu dana;</p> <p>1.5. Površina vinograda uzeta pod zakup treba iznositi najmanje <b>0.10 ha</b>.</p> <p>2. Subvencionisanje se vrši po površini/hektara, u iznosu od <b>1.000 €/ ha</b>.</p> <p>3. Korisnici su poljoprivrednici koji zasađuju/ obrađuju najmanje <b>0.10 ha</b> vinograda.</p> <p style="text-align: center;"><b>Potpoglavlje XVIII – Direktne isplate za postojeće voćnjake</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 26</b><br/><b>Prihvatljivi kriterijumi</b></p> <p>1. Kriterijumi koje trebaju ispunjavati poljoprivrednici za površine zasađene postojećim voćnjacima su:</p> <p>1.1. Da su državljani Republike Kosova;</p> <p>1.2. Da imaju zasađeno najmanje <b>0.50 ha</b> drvenastim voćkama;</p> <p>1.3. Da imaju zasađeno najmanje <b>0.20 ha</b> bobičastim voćem - jagodom, kupinom, aronijom i borovnicom, na</p> |
|---|--|---|

|   |   |   |
|---|---|---|
| <p>në serrë.</p> <p>1.4. Parcela e mbjellë me pemë drufrutore duhet të jetë së paku <b>0.20 ha</b> e pandarë;</p> <p>1.5. Sipërfaqja e pemishtes me pemë drufrutore e marrë me qira duhet të jetë së paku <b>0.20 ha</b> e pandarë;</p> <p>1.6. Parcela e mbjellë me pemë të imëta - dredhëz, manaferrë, aroni dhe boronicë, në fushë të hapur ose në serrë, duhet të jetë së paku <b>0.10 ha</b> e pandarë;</p> <p>1.7. Sipërfaqja e pemishtes me pemë të imëta - dredhëz, manaferrë, aroni dhe boronicë, në fushë të hapur ose në serrë e marrë me qira duhet të jetë së paku <b>0.10 ha</b> e pandarë;</p> <p>1.8. Pemishtja duhet të jetë e mirëmbajtur e lëvruar ose e mbjelle me bari në mes të rreshtave, krasitur, mbrojtur nga sëmundjet dhe dëmtuesit dhe sistemi i mbjelljes të jetë me renditje të qartë dhe të rregullt të rendeve-rreshtave.</p> <p>2. Subvencionimi bëhet për sipërfaqe/hektar, në vlerë prej <b>400 €/ha</b>.</p> | <p>greenhouse.</p> <p>1.4. Planted parcel with the tree fruits must be at least <b>0.20 ha</b> unseparated;</p> <p>1.5. Area of orchard with tree fruits leased must be at least <b>0.20 ha</b> unseparated;</p> <p>1.6. Planted parcel with the berries – strawberry, blackberry, aroni and blueberry, in open area or in greenhouse, must be at least <b>0.10 ha</b> unseparated;</p> <p>1.7. Area of orchard with berries - strawberry, blackberry, aroni and blueberry, in open field or in greenhouse, must be at least <b>0.10 ha</b> unseparated;</p> <p>1.8. Orchard must be maintained, cultivated or planted with the grass between the rows, pruned, protected by the diseases and pests and system of planting to be with the clear and normal collocation of the orders – rows.</p> <p>2. Subsidy is made for area/hectare in the amount of <b>400 €/ha</b>.</p> | <p>otvorenom polju ili u stakleniku.</p> <p>1.4. Parcela zasađena drvenastim voćkama treba da bude najmanje <b>0.20 ha</b> nedeljive površine;</p> <p>1.5. Površina voćnjaka sa drvenastim voćkama uzeta pod zakup treba iznositi najmanje <b>0.20 ha</b> nedeljive površine;</p> <p>1.6. Parcela zasađena bobičastim voćem - jagodom, kupinom, aronijom i borovnicom, na otvorenom polju ili u stakleniku, treba da bude najmanje <b>0.10 ha</b> nedeljive površine;</p> <p>1.7. Površina voćnjaka sa bobičastim voćem– jagoda, kupina, aronija i borovnica, na otvorenom polju ili u stakleniku, uzeta pod zakup treba da bude najmanje <b>0.10 ha</b> nedeljive površine;</p> <p>1.8. Voćnjak treba da bude održavan preoran ili sa zasađenom travom između redova, potkresan, zaštićen od bolesti i štetočina i da sadni sistem bude sa jasnim i uređenim redovima.</p> <p>2. Subvencionisanje se vrši za površinu/hektar, u iznosu od <b>400 €/ha</b>.</p> |
|---|---|---|



|   |  |  |
|---|--|--|
| <p>3. Përfitues janë fermerët të cilët kanë të mbjellë/kultivojnë së paku <b>0.50 ha</b> me pemë drufrutore dhe fermerët të cilët kanë të mbjellë/kultivojnë së paku <b>0.20 ha</b> me pemë të imëta - dredhëz, manaferrë, aroni dhe boronicë.</p> <p style="text-align: center;"><b>Nënkapitulli XIX- Pagesat direkte për sasinë e shitur/dorëzuar të frutave të mjedrës</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 27</b><br/><b>Kriteret e pranueshmërisë</b></p> <p>1. Kriteret që duhet t'i plotësojnë fermerët për sipërfaqet e mbjellura me mjedër, janë:</p> <p>1.1. Të jenë shtetas të Republikës së Kosovës;</p> <p>1.2. Të kenë të mbjellë së paku <b>0.20 ha</b> me mjedër, në fushë të hapur ose në serrë;</p> <p>1.3. Sipërfaqja e pemishtës me mjedër e marrë me qira duhet të jetë së paku <b>0.10 ha</b> e pandarë;</p> <p>1.4. Të ketë kontratën për shitjen e frutave të mjedrës me ndonjërin nga pikat grumbulluese të cilat janë të regjistruara si biznese;</p> | <p>3. Beneficiaries are the farmers who have planted/cultivated at least <b>0.50 ha</b> with the tree fruits and the farmers who have planted/cultivated at least <b>0.20 ha</b> with berries – strawberry, blackberry, aroni and blueberry.</p> <p style="text-align: center;"><b>Subchapter XIX- Direct payments for the sold/delivered quantity of the raspberries' fruits</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 27</b><br/><b>Eligibility criteria</b></p> <p>1. The criteria that the farmers must meet for planted areas with raspberries are:</p> <p>1.1. To be citizen of the Republic of Kosovo;</p> <p>1.2. To have planted at least <b>0.20 ha</b> with the raspberry, in open field or in green house;</p> <p>1.3. Area of orchard with raspberry leased must be at least <b>0.10 ha</b> unseparated;</p> <p>1.4. To have a contract for the selling of raspberry fruits with one of collection points which are registered as businesses;</p> | <p>3. Korisnici su poljoprivrednici koji su zasadili/obrađuju najmanje <b>0.50 ha</b> drvenastim vočkama i poljoprivrednici koji su zasadili/obrađuju najmanje <b>0.20 ha</b> bobičastim voćem - jagodom, kupinom, aronijom i borovnicom</p> <p style="text-align: center;"><b>Podpoglavlje XIX - Direktna plaćanja za prodatu / isporučenu količinu voća maline</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 27</b><br/><b>Prihvatljivi kriterijumi</b></p> <p>1. Kriterijumi koje farmeri moraju ispunjavati za zasejane površine maline su:</p> <p>1.1. Da su državljani Republike Kosova;</p> <p>1.2. Da imaju najmanjesejano 0.20 ha sa malinom, naotvorenom polju ili u stakleniku;</p> <p>1.3. Površina iznajmljenog voćnjaka maline treba biti najmanje 0,10 ha nedeljiva;</p> <p>1.4. Da ima ugovor o prodaji plodova maline sa bilo kojim od sabirnih mesta registrovanih kao preduzeća;</p> |
|---|--|--|

|   |  |  |
|---|--|--|
| <p>1.5. Të shesin/dorëzojnë së paku 1500kg fruta të mjedrës në pikat grumbulluese;</p> <p>1.6. Të ofrojë dëshmi bankare për sasinë e frutave të mjedrës të shitura/dorëzuara.</p> <p>2. Subvencionimi bëhet për kg të frutave të mjedrës të shitur/dorëzuar, në vlerë prej <b>0,08€ /kg</b></p> <p>3. Përfitues janë fermerët të cilët kanë të mbjellë/kultivojnë mjedër me sipërfaqe së paku <b>0.20 ha</b> dhe që kanë shitur/dorëzuar së paku 1500kg fruta të mjedrës në pikat grumbulluese, dhe që i plotësojnë kriteret e përcaktuara sipas këtij udhëzimi administrativ.</p> <p style="text-align: center;"><b>Nënkapitulli XX Pagesat direkte për primin e sigurimit bujqësor për kulturën bujqësore të mjedrës (pilot masë për vitin 2019)</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 28</b><br/><b>Kriteret e pranueshmërisë</b></p> <p>1. Kriteret që duhet t'i plotësojnë fermerët/aplikuesit për primin e sigurimit bujqësor për kulturën bujqësore të mjedrës, janë:</p> | <p>1.5. To sell/deliver at least 1500 kg fruits planted in collection points;</p> <p>1.6. To provide a banking evidence for the quantity of sold/delivered raspberries' fruits.</p> <p>2. Subsidy shall be done per kg of sold/delivered fruits of raspberry, in the amount of <b>0, 08€/kg</b>.</p> <p>3. Beneficiaries are the farmers who have planted/cultivated raspberry with area at least <b>0.20 ha</b> and who have sold/delivered at least 1500kg fruits of raspberry in collection points, and that meet criteria as specified under this administrative instruction.</p> <p style="text-align: center;"><b>Subchapter XX Direct payments for premium of agriculture insurance for the agriculture crop of raspberry (measure pilot) for 2019)</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 28</b><br/><b>Eligibility criteria</b></p> <p>1. The criteria that the farmers/applicants must meet for the premium of agriculture insurance for agriculture crop of raspberry are:</p> | <p>1.5. Da prodaju / predaju-dostave najmanje 1500kg voća maline u sabirnim mestima;</p> <p>1.6. Da pruža bankovni dokaz o količini prodatih / dostavljenih plodova maline.</p> <p>2. Subvencije se vrši po kg prodate maline/predate u iznosu od 0,08 € / kg</p> <p>3. Korisnici su poljoprivrednici koji su zasadili / uzgajaju malinu površine najmanje 0,20 hektara i koji su prodali / isporučili najmanje 1500kg voća maline na sabirnim mestima i ispunili kriterijume navedene u ovom Administrativnom uputstvu.</p> <p style="text-align: center;"><b>Podpoglavlje XX Direktna plaćanja za premiju osiguranja poljoprivrede za kulturu maline (pilot mjera za 2019)</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 28</b><br/><b>Prihvatljivi kriterijumi</b></p> <p>1. Kriterijumi koje treba ispuniti farmeri/aplikanti za premije za poljoprivredno osiguranje za kulturu malina su:</p> |
|---|--|--|

|   |  |   |
|---|--|---|
| <p>1.1. Të jenë shtetas të Republikës së Kosovës;</p> <p>1.2. Të kenë të mbjellë së paku <b>0.20 ha</b> me mjedër, në pronësi ose të marrë me qera;</p> <p>1.3. Sipërfaqja e pemishtes me mjedër e marrë me qera duhet të jetë së paku <b>0.10 ha</b> e pandarë;</p> <p>1.4. Sipërfaqja e pemishtes me mjedër e marr me qera duhet të jetë e kontraktuar për së paku një (1) vit;</p> <p>1.5. Periudha siguruese për pemishtet me mjedër, duhet të jetë prej 01 Korrik 2019 deri më 31 Gusht 2019.</p> <p>2. Subvencionimi nga MBPZHR do të paguaj 50% të shumës së primit për fermerët në formë të subvencionit si masë paraprake për tejkalimin e dëmeve të shkaktuara respektivisht nga rreziqet e përcaktuara në Polisën e Sigurimit, për tu mbuluar dëmet që mund t'i shkaktohen fermerëve të cilët kanë paguar sigurimin bujqësor.</p> <p>3. Shuma e 50% e primit, si subvencion, i ekzekutohet direkt fermerit, pasi të paraqes dëshminë e pagesës së primit, së bashku me Polisën e Sigurimit dhe plotësimin të kriterëve të përcaktuara me këtë udhëzim administrativ.</p> | <p>1.1. To be citizen of the Republic of Kosovo;</p> <p>1.2. To have at least <b>0.20 ha</b> planted with the raspberry, owned or leased;</p> <p>1.3. Area of orchard with raspberry leased must be at least <b>0.10 ha</b> unseparated;</p> <p>1.4. Area of orchard with raspberry leased must be contracted at least one (1) year;</p> <p>1.5. The insurance period for orchards with raspberry must be from 01 July 2019 until 31 August 2019.</p> <p>2. Subsidy from the MAFRD shall pay 50% of the amount of the premium for the farmers in the form of subsidy as a preliminary measure for the exceeding of damages caused respectively by the risks as specified in the Insurance Policy for covering the damages which may be caused to farmers which have paid the insurance agriculture.</p> <p>3. The amount of 50% of the premium, as a subsidy, shall be directly executed to the farmer, after presenting the evidence of the payment of premium, together with the Policy of Insurance and meeting criteria as specified by this administrative instruction.</p> | <p>1.1. Da budu državljani Republike Kosovo;</p> <p>1.2. Da ima zasađeno najmanje 0.20 ha maline, u vlasništvu ili u zakupu;</p> <p>1.3. Površina iznajmljenog voćnjaka maline treba biti najmanje 0,10 ha nedeljiva;</p> <p>1.4. Površina zakupljenih voćnjaka malina treba biti ugovorena najmanje jednu (1) godinu;</p> <p>1.5. Period osiguranja za voćnjake malina treba da bude od 01. Jula 2019. do 31. avgusta 2019. godine.</p> <p>2. Subvencija od MPŠRR će platiti 50% iznosa premije za poljoprivrednike u vidu subvencije kao mera predostrožnosti za prevazilaženje šteta prouzrokovanih respektivno od rizika utvrđenih u Polisi osiguranja da bi se pokrile štete koje bi mogle biti prouzrokovane poljoprivrednicima koji su platili poljoprivredno osiguranje.</p> <p>3. Iznos premije od 50%, kao subvencija, izvršava se direktno poljoprivredniku nakon podnošenja dokaza o uplati premije, zajedno sa Polisom osiguranja i ispunjenjem kriterijuma koji su navedeni u ovom Administrativnom uputstvu.</p> |
|---|--|---|

|  |   |   |
|--|---|---|
| <p>4. Përfitues janë fermerët të cilët kanë të mbjellë/kultivojnë së paku <b>0.20 ha</b> me mjedër dhe që plotësojnë kriteret e përcaktuara sipas këtij udhëzimi administrativ.</p> <p><b>Nënkapitulli XXII Pagesa direkte për sasinë e shitur/dorëzuar të duhanit</b></p> <p><b>Neni 29</b><br/><b>Kriteret e pranueshmërisë</b></p> <p>1. Kriteret që duhet t'i plotësojnë fermerët/aplikuesit për sasinë e shitur/dorëzuar të duhanit, janë:</p> <p>1.1. Të jenë shtetas të Republikës së Kosovës;</p> <p>1.2. Të kenë të mbjellë së paku <b>0.20 ha</b> me duhan;</p> <p>1.3. Të kenë kontratën për shitjen / dorëzimin e duhanit me ndonjërin nga kompanitë grumbulluese të duhanit e cila duhet të jetë e licencuar nga MBPZHR-ja</p> <p>1.4. Të shesin/dorëzojnë së paku 200kg duhan në kompanitë grumbulluese;</p> <p>1.5. Të ofrojë dëshmi bankare për sasinë e duhanit të dorëzuar/shitur.</p> | <p>4. Beneficiaries are the farmers who have planted/cultivated at least 0.20 ha with raspberry and meet the criteria as specified under this administrative instruction.</p> <p><b>Sub chapter XXII Direct payments for the sold/delivered quantity of tobacco</b></p> <p><b>Article 29</b><br/><b>Eligibility criteria</b></p> <p>1. The criteria that the farmers/applicants must meet for the sold/delivered quantity of tobacco are:</p> <p>1.1. To be citizen of the Republic of Kosovo;</p> <p>1.2. To have at least <b>0.20 ha</b> planted with the tobacco;</p> <p>1.3. To have a contract for selling/delivered of tobacco with one of collection companies of tobacco which must be licensed by the MAFRD.</p> <p>1.4. To sell/deliver at least 200kg tobacco in collection companies;</p> <p>1.5. To provide the banking evidence for the quantity of sold/delivered tobacco.</p> | <p>4. Korisnici su poljoprivrednici koji su zasadili / uzgajali najmanje 0.20 ha malinama i koji ispunjavaju kriterijume navedene u ovom Administrativnom uputstvu.</p> <p><b>Pododeljak XXII Direktno plaćanje za prodatu količinu / predaju duvana</b></p> <p><b>Član 29</b><br/><b>Prihvatljivi kriterijumi</b></p> <p>1. Kriterijumi koje moraju ispuniti farmeri /aplikanti za količinu prodalog / dostavljenog duvana su:</p> <p>1.1. Da budu državljani Republike Kosovo;</p> <p>1.2. Da ima zasaden najmanje 0.20 ha duvanom;</p> <p>1.3. Da ima ugovor o prodaji / predaji duvana sa bilo kojim od kompanija za sakupljanje duvana koje treba da imaju licencu od MPŠRR-a;</p> <p>1.4. Prodati / isporučiti najmanje 200kg duvana u sakupnim kompanijama;</p> <p>1.5. Da pruža bankovni dokaz za količinu isporučenog / prodalog duvana.</p> |
|--|---|---|

|  |   |  |
|--|---|--|
| <p>2. Subvencionimi do të bëhet për kg të duhanit të shitur/dorëzuar, në vlerë prej <b>0,50€ kg.</b></p> <p>3. Përfitues janë fermerët të cilët kanë të mbjellë/kultivojnë duhan me sipërfaqe së paku <b>0.20 ha</b> që kanë shitur/dorëzuar së paku <b>200 kg</b> duhan në kompaninë grumbulluese dhe që i plotësojnë kriteret e përcaktuar me këtë udhëzim administrativ.</p> <p style="text-align: center;"><b>Nënkapitulli XXIII- Pagesat direkte për material fidanor të pemëve drufrutore dhe hardhise së rrushit të prodhuara mbi nënshartesa vegetative</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 30<br/>Kriteret e pranueshmërisë</b></p> <p>1. Kriteret që duhet t'i plotësojnë fermerët që prodhojnë material fidanor të pemëve drufrutore dhe hardhise së rrushit mbi nënshartesa vegetative janë:</p> <p>1.1. Të jenë shtetas të Republikës së Kosovës;</p> <p>1.2. Të posedojnë së paku <b>0.50 ha</b> tokë bujqësore në pronësi të tyre ose të marrë me qira;</p> <p>1.3. Sipërfaqja e tokës bujqësore e marrë me qira, duhet të jetë e kontraktuar së</p> | <p>2. Subsidy shall be done per kg of tobacco sold/delivered, in the amount of <b>0, 50 € kg.</b></p> <p>3. Beneficiaries are the farmers who have planted/cultivated tobacco with a surface area at least <b>0.20 ha</b> that have sold/delivered at least <b>200 kg</b> tobacco in collection companies and meet criteria as specified under this administrative instruction.</p> <p style="text-align: center;"><b>Subchapter XXIII– Direct payments for planting material of tree fruits and grape vine produced on vegetative rootstock</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 30<br/>Eligibility criteria</b></p> <p>1. Criteria that must meet the farmers who have produced planting material of tree fruits and grape vine on vegetative rootstock are:</p> <p>1.1. To be citizen of the Republic of Kosovo;</p> <p>1.2. To possess at least <b>0.50 ha</b> agriculture land in their property or leased;</p> <p>1.3. Agriculture leased land area must be contracted at least for two (2) years;</p> | <p>2. Subvencije će se vršiti po kg prodatog / isporučenog duvana, u iznosu od 0.50 € kg.</p> <p>3. Korisnici su poljoprivrednici koji su zasadili / kultivisali duvan sa površinom od najmanje 0,20 ha koji su prodali / isporučili najmanje 200 kg duvana kompaniji za sakupljanje i ispunili kriterijume navedene u ovom Administrativnom uputstvu.</p> <p style="text-align: center;"><b>Potpoglavlje XXIII- Direktne isplate za sadnji materijal drvenastih voćaka i vinove loze proizvedeno nad vegetativnim podlogama</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 30<br/>Kriterijumi prihvatljivosti</b></p> <p>1. Kriterijumi koje treba da ispunjavaju poljoprivrednici koji proizvode sadni materijala drvenastih voćaka i vinove loze pod vegetativnim podlogama su:</p> <p>1.1. Da su državljani Republike Kosova;</p> <p>1.2. Da poseduju najmanje <b>0.50 ha</b> poljoprivrednog zemljišta u njihovom vlasništvu ili pod zakupom;</p> <p>1.3. Površina poljoprivrednog zemljišta uzeta pod zakup, treba da je ugovorena</p> |
|--|---|--|

|  |  |   |
|--|--|---|
| <p>paku për dy (2) vite;</p> <p>1.4. Fermeri-subjekti, gjatë vitit kalendarik 2019, duhet të prodhojë së paku <b>5000 fidanë</b> të pemëve drufrutore ose hardhisë së rrushit mbi nënshartesa vegetative.</p> <p>2. Subvencionimi bëhet vetëm për fidanët njëvjeçare.</p> <p>3. Fermerët që prodhojnë së paku <b>5000</b> deri <b>40000</b> fidanë të pemëve drufrutore mbi nënshartesa vegetative do të subvencionohen në vlerë prej <b>0.20 €/fidan</b>.</p> <p>4. Fermerët që prodhojnë mbi <b>40000</b> fidanë të pemëve drufrutore mbi nënshartesa vegetative do të subvencionohen në vlerë prej <b>0.20 €/fidan</b> për 40000 fidanët e parë dhe <b>0.15 €/fidan</b> për çdo fidan tjetër mbi këtë sasi.</p> <p>5. Fermerët që prodhojnë së paku <b>5000</b> e më shumë fidanë të hardhisë së rrushit do të subvencionohen në vlerë prej <b>0.10 €/fidan</b>;</p> <p><b>Nënkapitulli XXIV- Pagesat direkte për prodhimtarinë organike</b></p> <p><b>Neni 31</b><br/><b>Kriteret e pranueshmërisë</b></p> | <p>1.4. Farmer – subject during the calendar year 2019, must produce at least <b>5000 seedling</b> of tree fruits or grape vine on vegetative rootstock.</p> <p>2. Subsidy shall be made for one year seedling.</p> <p>3. Farmers who produce at least <b>5000</b> up to <b>40000</b> seedlings of tree fruits on vegetative rootstocks shall be subsidized in the amount of <b>0.20 €/seedling</b>.</p> <p>4. Farmers who produce above <b>40000</b> seedlings of tree fruits on vegetative rootstock shall be subsidized in the amount of <b>0.20 €/seedling</b> for 40000 first seedlings and <b>0.15 €/seedling</b> for any other seedling above this quantity.</p> <p>5. Farmers who produce at least <b>5000</b> and more seedling of grape vine shall be subsidized in the amount of <b>0.10 €/seedling</b>;</p> <p><b>Subchapter XXIV- Direct payments for organic production</b></p> <p><b>Article 31</b><br/><b>Eligibility criteria</b></p> | <p>na najmanje dve (2) godine</p> <p>1.4. Poljoprivrednik-subjekat u toku kalendarske 2019. godine treba da proizvodi najmanje <b>5000 sadnica</b> drvenastih voćaka ili vinove loze pod vegetativnim podlogama.</p> <p>2. Subvencionisanje se vrši samo za jednogodišnje sadnice.</p> <p>3. Poljoprivrednici koji proizvode najmanje <b>5000</b> do <b>40000</b> sadnica drvenastih voćaka pod vegetativnim podlogama biće subvencionisane u iznosu od <b>0,20 € /po sadnici</b>.</p> <p>4. Poljoprivrednici koji proizvode više od <b>40000</b> sadnica drvenastih voćaka po vegetativnim podlogama biće subvencionisani u iznosu od <b>0,20 € / po sadnici</b> za prvih 40000 sadnica i <b>0,15 € /po sadnici</b> za svaku sadnicu preko ovog iznosa</p> <p>5. Poljoprivrednici koji proizvode najmanje <b>5000</b> i više sadnica vinove loze biće subvencionisani u iznosu od <b>0,10 € / po sadnici</b>.</p> <p><b>Potpoglavlje XXIV- Direktne isplate za organsku proizvodnju</b></p> <p><b>Član 31</b><br/><b>Kriterijumi prihvatljivosti</b></p> |
|--|--|---|

|  |  |   |
|--|--|---|
| <p>1. Kriteret që duhet të plotësojnë fermerët për prodhimtarinë organike, janë:</p> <p>1.1. Të jenë shtetas të Republikës së Kosovës;</p> <p>1.2. Të kenë të mbjellë së paku <b>0.10 ha</b> me kultura bujqësore me qëllim të prodhimit organik;</p> <p>1.3. Parcela e mbjellë me kultura bujqësore me qëllim të prodhimit organik duhet të jetë së paku <b>0.05 ha</b> e pandarë;</p> <p>1.4. Sipërfaqja e marr me qira, duhet të jetë e kontraktuar së paku për një (1) vit;</p> <p>1.5. Sipërfaqja e marrë me qira duhet të jetë së paku <b>0.10 ha</b>;</p> <p>1.6. Në momentin e aplikimit fermeri duhet të deklaroj se cila kulturë bujqësorë është e mbjelle në ngastrën për të cilën aplikon.</p> <p>2. Subvencionimi bëhet për sipërfaqe/hektar, të certifikuara si organike, në vlerë prej <b>500 €/ha</b>.</p> <p>3. Përfitues janë fermerët të cilët kanë të mbjellë/kultivojnë së paku <b>0.10 ha</b> me kultura</p> | <p>1. Criteria that the farmers must meet for organic production are:</p> <p>1.1. To be citizen of the Republic of Kosovo;</p> <p>1.2. To have planted at least <b>0.10 ha</b> with agriculture crops with the purpose of organic production;</p> <p>1.3. Planted parcel with agriculture crops with the purpose of organic production must be at least <b>0.05 ha</b> unseparated;</p> <p>1.4. Area leased must be contracted at least for one (1) year;</p> <p>1.5. Area leased must be at least <b>0.10 ha</b>;</p> <p>1.6. At the moment of application the farmer must declare that which the agriculture crop is planted in the parcel to which it applies.</p> <p>2. Subsidy shall be made per area/hectare certified as organic, in the amount of <b>500 €/ha</b></p> <p>3. Beneficiaries are farmers who have planted/cultivated at least <b>0.10 ha</b> with the</p> | <p>1. Kriterijume koje treba ispunjavati poljoprivrednici za organsku proizvodnju su:</p> <p>1.1. Da su državljani Republike Kosova;</p> <p>1.2. Da imaju zasađeno najmanje <b>0,10 ha</b> poljoprivrednim kulturama u cilju organske proizvodnje;</p> <p>1.3. Parcele zasađena poljoprivrednim kulturama u cilju organske proizvodnje mora biti najmanje <b>0.05 ha</b> neodvojive površine;</p> <p>1.4. Površina uzeta pod zakup mora biti ugovorena najmanje na jednu (1) godinu;</p> <p>1.5. Površina uzeta pod zakup mora biti najmanje <b>0,10 ha</b>;</p> <p>1.6. U trenutku apliciranja poljoprivrednik mora da izjavljuje koja poljoprivredna kultura je zasejana u parceli za koju aplicira.</p> <p>2. Subvencija se vrši za površinu / hektaru, sertifikovana kao organska, u iznosu od 500 € / ha.</p> <p>3. Korisnici su poljoprivrednici koji imaju zasađeno/uzgajaju najmanje <b>0,10 ha</b></p> |
|--|--|---|

|   |  |   |
|---|--|---|
| <p>bujqësore dhe për te cilën posedojnë dëshminë e certifikimit për prodhim organik.</p> <p><b>Nënkapitulli XXV - PAGESAT DIREKTE PËR VERËN E PRODHUAR DHE TË DEKLARUAR ZYRTARISHT</b></p> <p><b>Neni 32</b><br/><b>Kriteret e pranueshmërisë</b></p> <p>1. Kriteret që duhet të plotësojnë kompanitë prodhuese të verës, janë:</p> <p>1.1. Të jenë shtetas të Republikës së Kosovës;</p> <p>1.2. Aplikuesit duhet që deri më datë 10 Dhjetor 2018 në Departamentin e Vreshtarisë dhe Verëtarisë të deklarojnë të dhënat për deklarimin përfundimtar të vjeljes së rrushit për vjeljet e vitit 2018.</p> <p>1.3. Aplikuesit duhet që deri më datë 15 Janar 2019 në Departamentin e Vreshtarisë dhe Verëtarisë të deklarojnë të dhënat e prodhimit vjetor të verës për vjeljet e vitit 2018.</p> <p>2.Subvencionimi bëhet për litër verë të prodhuar dhe deklaruar zyrtarisht, në vlerë prej <b>0,04 euro/litër.</b></p> <p><b>KAPITULLI III</b></p> | <p>agriculture crops and for which they possess the evidence of certification for organic production.</p> <p><b>Subchapter XXV – DIRECT PAYMENTS FOR OFFICIALLY PRODUCED AND DECLARED WINE</b></p> <p><b>Article 32</b><br/><b>Eligibility criteria</b></p> <p>1. Criteria that the wine production company must meet are:</p> <p>1.1. To be citizen of the Republic of Kosovo;</p> <p>1.2. Applicant up to 10 December 2018 in the Department of Viticulture and Winery must declare data for final statement of grape harvest for 2018.</p> <p>1.3. Applicants must until the date 15 January 2019 in the Department of Viticulture and Winery declare data of annual production of wine for the harvest for 2018.</p> <p>2. Subsidy shall be made per liter wine produced and officially declared, in the amount of <b>0, 04 euro/liter.</b></p> <p><b>CHAPTER III</b><br/><b>PROCEDURES ON</b></p> | <p>poljoprivrednim kulturama i za koju poseduju dokaz o sertifikaciji za organsku proizvodnju.</p> <p><b>Potpoglavlje XXV –DIREKTNE ISPLATE ZA PROIZVEDENO I ZVANIČNO DEKLARISANO VINO</b></p> <p><b>Član 32</b><br/><b>Kriterijumi prihvatljivosti</b></p> <p>1. Kriterijumi koje moraju da ispunjavaju proizvodne kompanije vina su:</p> <p>1.1. Da su državljani Republike Kosova;</p> <p>1.2. Podnosioci zahteva treba da do 10. decembra 2018. u Odeljenju za vinogradarstvo i vinarstvo objave podatke za završnu deklaraciju o berbi grožđa za berbu 2018. godine.</p> <p>1.3.Podnosioci zahteva treba da do 15. januara 2019 u Odeljenje za vinogradarstvo i vinarstvo objaviti podatke o godišnjom proizvodnju vina za berbu u 2018.godinu</p> <p>2. Subvencionisanje se vrši po litru proizvođenog i zvanično izjavljenog vina u iznosu od <b>0,04 evra/po litru.</b></p> <p><b>POGLAVLJE III</b><br/><b>PROCEDURE ZA IZVRŠENJE</b></p> |
|---|--|---|



| <p align="center"><b>PROCEDURAT PËR ZBATIMIN E PAGESAVE DIREKTE</b></p>   | <p align="center"><b>IMPLEMENTATION OF DIRECT PAYMENTS</b></p>   | <p align="center"><b>DIREKTNIH PLAĆANJA</b></p>   |
|---|--|---|
| <p align="center"><b>Neni 33</b><br/><b>Procedurat administrative</b></p> <p>1. Procedurat administrative për ofrimin e përkrahjes sipas këtij udhëzimi administrativ zbatohen përmes dorëzimit të aplikacioneve, shqyrtimit administrativ të aplikacioneve dhe kontrolleve në terren – vendngjarje si dhe ekzekutimi i pagesave.</p> <p>2. Futja e të dhënave në sistemin e sLPIS për pagesa direkte zbatohen për të gjitha komunat e Republikës së Kosovës.</p> <p>3. Zbatimi i procedurave administrative bëhet sipas Ligjit Nr. 05/L-031 për Procedurën e Përgjithshme Administrative dhe këtij udhëzimi administrativ.</p> | <p align="center"><b>Article 33</b><br/><b>Administrative procedures</b></p> <p>1. Administrative procedures for providing support under this administrative instruction shall be implemented through the submission of applications, the administrative review of the applications and on the spot controls – the scene as well as execution of payments.</p> <p>2. Data entry on sLPIS system for direct payments are implemented to all municipalities of the Republic of Kosovo.</p> <p>3. Implementation of administrative procedures shall be done under the Law No. 05/L-031 on General Administrative Procedure and under this Administrative Instruction.</p> | <p align="center"><b>Član 33</b><br/><b>Administrativne procedure</b></p> <p>1. Administrativne procedure za pružanje podrške shodno ovom administrativnom uputstvu biće izvršene putem podnošenja zahteva, administrativnog razmatranja zahteva i kontrola na terenu –mesto dešavanja kao i izvršenje plaćanja.</p> <p>2. Ubacivanje podataka u sistemu sLPIS za direktna plaćanja, vrši se za sve opštine Republike Kosova.</p> <p>3. Izvršenje administrativnih procedura se vrši shodno zakonu br. 05/L-031 Opštoj Administrativnoj Procedure i na osnovu ovog administrativnog uputstva.</p> |
| <p align="center"><b>Neni 34</b><br/><b>Njoftimi publik</b></p> <p>Njoftimi dhe thirrja për aplikim për pagesa direkte për vitin 2019 bëhet nga Divizioni për komunikim me publikun në MBPZHR.</p>  | <p align="center"><b>Article 34</b><br/><b>Public Announcement</b></p> <p>The announcement and call for application for 2019 shall be done by the Division of communication with public in the MAFRD.</p>  | <p align="center"><b>Član 34</b><br/><b>Javno obaveštenje</b></p> <p>Obaveštenje i poziv za apliciranje za direktna plaćanja za 2019 godinu vrši divizija za odnos sa javnošću pri MPŠRR-u.</p>   |
| <p align="center"><b>Neni 35</b><br/><b>Shtrirja gjeografike</b></p> <p>Programi i Pagesave Direkte zbatohet në tërë</p>  | <p align="center"><b>Article 35</b><br/><b>Geographical dimension</b></p> <p>Program for Direct Payments shall be</p>  | <p align="center"><b>Član 35</b><br/><b>Geografska rasporstranjenost</b></p> <p>Program za direktna plaćanja se sprovodi</p>  |

|  |   |  |
|--|---|--|
| <p>territorin e Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 36</b><br/><b>Thirrja për aplikim</b></p> <p>1. Thirrja për aplikim për pagesa direkte: për njësi të sipërfaqës, krerë të bagëtive, pula vojse, thëllëza, koshere të bletëve, bujqësi organike, litër verë të prodhuar dhe deklaruar zyrtarisht dhe fidanë bëhet përmes procesit të regjistrimit dhe aplikimit të fermerëve <b>30</b> ditë nga dita e publikimit me mundësi vazhdimi për 15 ditë.</p> <p>2. Aplikimi bëhet në Drejtoritë Komunale për Bujqësi.</p> <p>3. Thirrja për aplikim për subvencionimin e akuakulturës, therjet e raportuara të gjedhit, dhe për subvencionimin e qumështit sipas klasave do të bëhet e ndarë nga thirrja për aplikim për masat tjera.</p> | <p>implemented in the whole territory of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 36</b><br/><b>Call for application</b></p> <p>1. Call for application for direct payments: for units of surface, heads of livestock, broilers, partridges, beehives, organic farming, and wine liter produced and officially declared and seedling shall be done through the process of registration and application of farmers, <b>30</b> days from the date of publication, with possible extension for 15 days.</p> <p>2. Application is taken in the appropriate Municipal Directorate for Agriculture.</p> <p>3. Call for application for subsidy of aquaculture, reported slaughters of cattle, milk litter produced and officially declared and for subsidy of milk according to the class shall be made separately from the call for application for other measures.</p> | <p>na celoj teritoriji Republike Kosova</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 36</b><br/><b>Poziv za apliciranje</b></p> <p>1. Poziv za apliciranje za direktna plaćanja: za jedinicu površine, glavu životinje, kokoške nosilje, jarebice, košnice pčela, organska poljoprivreda, po proizvedenom ili zvanično deklarisanom litra vina i sadnice, vrši se putem procesa registracije i apliciranja poljoprivrednika u roku od <b>30</b> dana od datuma objavljivanja, s' mogućnošću produženja na još 15 dana.</p> <p>2. Aplikacije se mogu uzeti u odgovarajućem opštinskom odeljenju za poljoprivredu.</p> <p>3. Poziv za apliciranje za subvencije akvakulture, prijavljena klanja goveda, i za sbvenciju mleka prema klasi će se vršiti odvojeno od poziva za apliciranje za druge mere.</p> |
| <p style="text-align: center;"><b>Neni 37</b><br/><b>Dorëzimi i aplikacioneve</b></p> <p>1. Aplikacioni për pagesa direkte dorëzohet në dy (2) kopje brenda afatit, sipas thirrjes për aplikim, me dokumentacionin e kërkuar sipas PPD 2019.</p>   | <p style="text-align: center;"><b>Article 37</b><br/><b>Submission of applications</b></p> <p>1. The application for direct payments shall be submitted in two (2) copies within the term according to the call for application, with the documentation required by the PPD</p>   | <p style="text-align: center;"><b>Član 37</b><br/><b>Podnošenje zahteva</b></p> <p>1. Aplikacija za direktne isplate dostavlja se u dve (2) kopije u roku, u skladu sa pozivom za aplikacije, sa traženom dokumentacijom prema PDP u 2019.</p>   |

|  |   |  |
|--|---|--|
| <p>2. Formulari i aplikacionit për pagesat direkte i sigurohet aplikuesit nga Drejtoritë komunale përkatëse për bujqësi.</p> <p>3. Aplikacioni dorëzohet personalisht nga aplikuesi ose i autorizuari i tij.</p> <p>4. Aplikuesi me nënshkrimin e tij siguron që të gjitha informatat e dhëna të jenë të qarta, të besueshme dhe ai do të lejon kryerjen e kontrollit në terren.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 38</b><br/><b>Dokumentacioni i nevojshëm</b></p> <p>1. Aplikuesi, bashkë me aplikacionin duhet të dorëzojë dokumentet si në vijim:</p> <p>1.1. Kopja e letërnjoftimit të Republikës së Kosovës për personat fizik;</p> <p>1.2. Kopja e certifikatës për regjistrimit të biznesit për personat juridik;</p> <p>1.3. Kopja e certifikatës e numrit fiskal për personat juridik;</p> <p>1.4. Dëshmi për obligimet e kryera ndaj ATK-së vetëm për personat juridik;</p> <p>1.5. Konfirmimin nga banka për xhirologarinë bankare të aplikuesit:</p> | <p>2019.</p> <p>2. Application form for direct payments shall be provided to applicant by the appropriate municipal agriculture Directorates.</p> <p>3. The applicant or his authorizer can submit the application personally.</p> <p>4. The applicant with his signature ensures that all the provided information is clear and reliable and that he shall allow the execution of the field control.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 38</b><br/><b>The necessary documentation</b></p> <p>1. The applicant must submit the following documents along with the application:</p> <p>1.1. Copy of identification card of the Republic of Kosovo for natural persons;</p> <p>1.2. Copy of business registration certificate for legal persons;</p> <p>1.3. Certificate of fiscal number - for legal persons;</p> <p>1.4. Evidence for obligations made to the TAK only for legal persons;</p> <p>1.5. Confirmation from the bank for farmer's banking account:</p> | <p>2. Obrazac aplikacije za direktna plaćanja obezbeđuje se aplikantu od relevantnih direkcija za poljoprivredu.</p> <p>3. Aplikant ili njegovo ovlašćeno lice lično dostavlja aplikaciju;</p> <p>4. Aplikant svojim potpisom obezbeđuje da su svi podneti podaci jasni, poverljivi i da isti dozvoljava izvršenje kontrole na terenu.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 38</b><br/><b>Potrebna dokumentacija</b></p> <p>1. Podnosilac zahteva zajedno sa zahtevom, mora podneti i sledeća dokumenta:</p> <p>1.1. Kopija lične karte Republike Kosova za fizička lica;</p> <p>1.2. Kopijja sertifikata o registraciji poslovanja za pravna lica</p> <p>1.3. Kopija sertifikata fiskalnog broja za pravna lica;</p> <p>1.4. Dokaz o izmirenim obavezama prema PAK, samo za pravna lica;</p> <p>1.5. Potvrda od banke za bankovni račun podnosioca:</p> |
|--|---|--|

|   |   |   |
|---|---|---|
| <p>1.6. Për pagesat direkte për lopë, buallica, dele dhe dhi qumështore në fazat e prodhimtarisë së qumështit dhe dosa për riprodhim, duhet të kenë kopjen e regjistrit të lëshuar nga Praktikat Veterinare të kontraktuara nga AUV, duke u bazuar në të dhënat e Sistemit të Identifikimit dhe Regjistrimit të Kafshëve në AUV;</p> <p>1.7. Dëshminë nga kadastrri për sipërfaqën e tokës së punueshme në pronësi ose kopjen e kontratës që dëshmon disponueshmërinë e tokës bujqësore.</p> <p>1.8. Fermerët që nuk posedojnë fletën poseduese, por posedojnë aktvendime të ligjshme të komasacionit nga kadastrri i lejohet aplikimi për pagesa direkte në bujqësi për vitin 2019;</p> <p>1.9. Kontraten për sipërfaqen e tokës bujqësore të marrë me qira e lidhur në mes të dy palëve – qiradhënësit dhe qiramarrësit;</p> <p>1.10. Dëshminë se janë të liruar nga pagesa e tatimit në pronë. Komunitet: Mitrovicë e Veriut, Leposaviç, Zveçan dhe Zubin Potok;</p> | <p>1.6. For direct payments per cows buffalos, sheep and goats dairy in active production of milk and sows for reproduction must have a copy of register issued by the Veterinary and Food Agency, based on the data of Identification System and Animal Registration in FVA;</p> <p>1.7. The evidence from cadaster for surface of arable land owned or a copy of contract which proves the availability of agriculture land.</p> <p>1.8. Farmers who do not possess the possession note, but only legal decision acts of consolidation from cadaster shall be allowed to apply for direct payments in agriculture for 2019;</p> <p>1.9. Contract for agriculture land area leased made between two parties - the landlord and the holder;</p> <p>1.10. Evidence that are exempted from paying property tax. Municipalities: North Mitrovica, Leposavic, Zveçan and Zubin Potok;</p> | <p>1.6. Za direktna plaćanja za krave, bivolice, mlečne ovce i koze u fazama proizvodnje mleka i krmače za reprodukciju, potrebno je posedovati kopiju registra koju izdaju veterinarske ordinacije koje ugovara AHV, zasnivajući se na podatke sistema za identifikaciju i registraciju životinja pri AHV;</p> <p>1.7. Dokaz iz katastra o površini obradivog zemljišta u vlasništvu ili kopiju ugovora koji dokazuje raspoloživost poljoprivrednog zemljišta.</p> <p>1.8. Poljoprivrednici koji ne poseduju posedovni list, nego poseduju zakonske odluke komasacije iz katastra, dozvoljava im se da apliciraju za direktna plaćanja u poljoprivredi za 2019 godinu;</p> <p>1.9. Ugovor za površinu poljoprivrednog zemljišta pod zakupom zaključen između dve stranke - zakupodavaca i zakupoprimaloca;</p> <p>1.10. Dokaz da su oslobođeni od plaćanja poreza na imovinu. Opštine: Severna Mitrovica, Leposavić, Zvečan i Zubin Potok;</p> |
|---|---|---|

|   |   |  |
|---|---|--|
| <p>1.11. Dëshminë që është regjistruar në regjistrin e fermës (NIF);</p> <p>1.12. Dëshminë për kategorinë e farës së mbjellur – vetëm për fermerët që mbjellin grurë për farë;</p> <p>1.13. Formularin për sipërfaqet e mbjellura të verifikuara nga MBPZHR – vetëm për fermerët që mbjellin grurë për farë;</p> <p>1.14. Raportin fushor I dhe II nga inspektoret fitosanitar - vetëm për fermerët që mbjellin grurë për farë;</p> <p>1.15. Dëshminë për sasinë e dorëzuar të grurit në kompaninë prodhuese të farës - vetëm për fermerët që mbjellin grurë për farë;</p> <p>1.16. Kopja e dëshmisë për numrin dhe origjinën e zogjve një ditor për pula vojse ose të pulave vojse, fatura e furnizimit nga importuesi dhe prodhuesi;</p> <p>1.17. Certifikatën veterinare – shëndetësore e lëshuar nga praktikat veterinare të licencuara nga AUV- vetëm për fermerët që mbarështojne pula vojse dhe thëllëza;</p> <p>1.18. Kopja e licencës së lëshuar nga</p> | <p>1.11. Evidence that is registered to the farm register (FIN);</p> <p>1.12. Evidence for category of seed planted – only for farmers who plant wheat for seed;</p> <p>1.13. Form for surfaces planted verified by MAFRD – only for farmers who plant wheat for seed;</p> <p>1.14. Field report I and II by phytosanitary inspectors – only for farmers who plant wheat for seed;</p> <p>1.15. The evidence for quantity delivered to the production company of seed only for farmers who plant wheat for seed;</p> <p>1.16. Copy of evidence for number and the origin of one day birds for egg – laying hens or for chicken eggs, invoices of supply from the importer and producer;</p> <p>1.17. Veterinary and health certificate licensed by the veterinary practices from VFA – only for the farmers who breed chicken eggs and partridges;</p> <p>1.18. Copy of license issued by the</p> | <p>1.11. Dokaz da je registrovan u registru gazdinstva ( NIF - IBF);</p> <p>1.12. Dokaz o kategoriji zasađenog semena – samo za poljoprivrednike koji sade pšenicu za zrno;</p> <p>1.13. Obrazac o zasađenim površinama verifikovanih od strane MPŠRR-a – samo za poljoprivrednike koji sade pšenično zrno;</p> <p>1.14. Terenski izveštaji I i II izdatih od strane fitosanitarnih inspektora – samo za poljoprivrednike koji sade pšenično zrno;</p> <p>1.15. Dokaz o dostavljenoj količini pšenice preduzeću za proizvodnju semena, samo za poljoprivrednike koji sade pšenicu za zrno;</p> <p>1.16. Kopija dokaza o broju i poreklu jednodnevnihih pilića za koke nosilje ili koka nosilja, račun snabdevanja od uvoznika i proizvođača;</p> <p>1.17. Veterinarsko uverenje – zdravstveno, izdato iz veterinarskih ordinacija licenciranih od strane AHV-a – samo za poljoprivrednike koji uzgajaju koke nosilje;</p> <p>1.18. Kopiju licence izdate od strane</p> |
|---|---|--|

|  |   |   |
|--|---|---|
| <p>MBPZHR për prodhimin e materialit fidanore të pemëve;</p> <p>1.19. Kopja e licencës së lëshuar nga MBPZHR për prodhimin e materialit fidanore të hardhisë së rrushit;</p> <p>1.20. Kopja e deklaramit të sasisë së prodhuar të fidaneve për vitin kalendarik 2019, të vërtetuar nga inspektori fitosanitar;</p> <p>1.21. Kopja e certifikatës fitosanitare mbi gjendjen shëndetësore të fidaneve të pemëve dhe hardhisë së rrushit të prodhuara në vitin 2019;</p> <p>1.22. Procesverbalin nga inspektori fitosanitar për posedimin e pemishtës amë për nënshartesa vegetative;</p> <p>1.23. Kopjen e certifikatës fitosanitare nga vendi i origjinës mbi gjendjen shëndetësore të nënshartësave vegetative për pemë dhe hardhi të importuara;</p> <p>1.24. Dëshminë për pjesëmarrjen në projektin “Transparenca dhe neutraliteti i marrjes së mostrave të qumështit”;</p> <p>1.25. Kopja e kontratës për furnizim me qumësht të lëshuar nga qumështoret e licencuar në Kosovë ose nga pikat e grumbullimit të qumështit të regjistruara si</p> | <p>MAFRD for production of planting material of fruits;</p> <p>1.19. Copy of license issued by the MAFRD for production of planting material of grape wine;</p> <p>1.20. Copy of declaration of quantity produced for seedlings for the calendar year 2019 certified by the phytosanitary inspector;</p> <p>1.21. Copy of phytosanitary certificate on health situation of seedlings of fruits and grape vine produced for 2019;</p> <p>1.22. Minutes of meeting from phytosanitary inspectors for possession of mother orchard on vegetative rootstocks;</p> <p>1.23. Copy of phytosanitary certificate from the country of origin on healthy situation on vegetative rootstocks for fruits and grape wine imported;</p> <p>1.24. Evidence for participation in the project “Transparency and neutrality of taken of milk samples”;</p> <p>1.25. Copy of contract for supply with milk issued by the dairy farms licensed in Kosovo or from the milk collection points registered as businesses and which have a contract with one of licensed dairy</p> | <p>MPŠRR-a za proizvodnju voćnog sadnog materijala;</p> <p>1.19. Kopiju licence uzdate od strane MPŠRR-a za proizvodnju sadnog materijala vinove loze;</p> <p>1.20. Kopiju deklaracije o proizvedenoj količini sadnica za kalendarsku 2019 godinu, overenu od strane fitosanitarnog inspektora;</p> <p>1.21. Kopiju fitosanitarnog overenja o zdravstvenom stanju voćnih sadnica i vinove loze proizvedenih u 2019 godini;</p> <p>1.22. Zapisnik fitosanitarnog inspektora o posedovanju matičnog voćnjaka za vegetativne površine;</p> <p>1.23. Zapisnik fitosanitarnog inspektora o posedovanju matičnog vinograda za vegetativne površine;</p> <p>1.24. Dokaz o učešću u projektu “Transparentnost i neutralnost uzimanja uzoraka mleka;</p> <p>1.25. Kopiju ugovora za snabdevanje mlekom koju je izdala licensirana mlekar na Kosovu ili iz prikupnih tačaka mleka registrovanih kao poslovanja i koje imaju ugovor sa</p> |
|--|---|---|

|   |   |   |
|---|---|---|
| <p>biznese dhe të cilat kanë kontratë me ndonjerën qumështore te licencuar;</p> <p>1.26. Dëshmia për sasinë e qumështit të dorëzuar në qumështore ose në pikën e grumbullimit të qumështit të regjistruara si biznes dhe e cila ka kontratë me ndonjerën qumështore të licencuar;</p> <p>1.27. Kopjen e licencës së lëshuar nga AUV - vetëm për qumështoret dhe thertorët;</p> <p>1.28. Regjistri i kafshëve të therura, i lëshuar nga baza e të dhënave të sektorit të Identifikimit dhe Regjistrimit - AUV, të dëshmuar me pasaportën e kafshës së therur;</p> <p>1.29. Dëshminë/fletëpagesën, me të cilën vërtetohet se është realizuar pagesa nga thertorja te fermeri, vetëm për thertorët.</p> <p>1.30. Dëshmi certifikimi për ngastrën - dhe kulturën bujqësore të mbjellë në të. Dëshmia lëshohet nga trupa e kontrollit - trupa certifikuese e akredituar në nivel të BE-së dhe duhet të dorëzohet pasi të realizohet certifikimi.</p> | <p>farm;</p> <p>1.26. Evidence for quantity of milk distributed to the dairy farm or to the milk collection point registered as a business and which it has a contract with one of licensed dairy farm;</p> <p>1.27. Copy of license issued by FVA, only for dairy farms and slaughterhouses;</p> <p>1.28. Register of slaughtered animals, issued by the data base of the Identification and Animal Registration Sector in FVA, proved by the passport of the slaughtered animal;</p> <p>1.29. Evidence/ invoice, which proves that the payment from slaughterhouse to the farmer is made, only for slaughterhouses;</p> <p>1.30. Certification evidence for the parcel and planted agriculture crop. The evidence is issued by the bodies of control – accredited certified bodies at the EU level and it must be submitted after the certification to be realized.</p> | <p>nekom od licenciranih mlekarar;</p> <p>1.26. Dokaz o količini predatog mleka u mlekari ili u prikupnoj tački mleka registrovanog kao poslovanje i koji ima ugovor sa nekom od licenciranih mlekarar;</p> <p>1.27. Kopiju licence koju izdaje AHV, samo za mlekare i klanice;</p> <p>1.28. Registar zaklanih životinja, izdat od iz baze podataka sektora za identifikaciju i registrovanje - AHV, dokazan pasošom zaklane životinje;</p> <p>1.29. Dokaz/priznanicu kojom se potvrđuje da je realizovana naplata od strane klanice poljoprivredniku, samo za klanice.</p> <p>1.30. Dokaz o sertifikaciji za parcelu - i poljoprivrednu kulturu koja je zasađena u njoj. Dokaz se izdaje od strane kontrolnog tela - Telo za serifikaciju koja je akreditovano na nivou EU i treba da se dostavi nakon realizacije sertifikovanja.</p> |
|---|---|---|

|   |   |   |
|---|---|---|
| <p>1.31. Dëshminë për sasinë dhe vendin e origjinës së ushqimit për peshk;</p> <p>1.32. Dëshiminë nga ATK për sasinë e shitur të peshkut.</p> <p>1.33. Dëshmia për deklarimin përfundimtar të vjeljes së rrushit për vjeljet e vitit 2018</p> <p>1.34. Dëshmia për deklarimin e prodhimit vjetor të verës për vjeljet e vitit 2018.</p> <p>1.35. Kopja e licencës së lëshuar nga MBPZHR për prodhimin e verës;</p> <p>1.36. Dëshmi mbi kryerjen e vaksinimit të tufës / kopesë të deleve dhe dhive kundër sëmundjes së Brucelozës, dokumenti sillet pasi të përfundon vaksinimi;</p> <p>1.37. Dëshmi individuale të vërtetuara nga Drejtoria Komonale për Bujqësi - Komuna, për numrin e shoqërive të bletëve dhe vendndodhjen e shoqërive të bletëve;</p> <p>1.38. Dëshmi-vërtetim mbi kryerjen e vaksinimit gjatë vitit 2018, kundër sëmundjes gungore të lëkurës tek gjedhi;</p> | <p>1.31. Evidence for the quantity and the place of origin of food for fish;</p> <p>1.32. Evidence from TAK for sold quantity of fish;</p> <p>1.33 Evidence for the final declaration of grape harvest for harvests of 2018;</p> <p>1.34. Evidence for the declaration of the annual production of wine for the harvests for 2018.</p> <p>1.35. Copy of license issued by the MAFRD for wine production;</p> <p>1.36. Evidence on vaccination made for flock/herd of sheep and goats against the disease of Brucellosis, document must be submitted after the vaccination to be finished;</p> <p>1.37. Individual evidence verified by the Municipal Directorate for Agriculture – Municipality, for the number of bees’ societies and place of bees societies;</p> <p>1.38. Evidence – certification on the completion of vaccination during 2018, against the tubercular disease of the skin to the cattle;</p> | <p>1.31. Dokaz o količini i zemlji porekla hrane za ribe;</p> <p>1.32. Dokaz iz KPA o prodatoj količini ribe;</p> <p>1.33.Dokaz o konačnom deklarisanju berbe grožđa za berbu 2018. godine;</p> <p>1.34. Dokaz o deklarisanju godišnjeg proizvoda vina za berbu 2018. godine;</p> <p>1.35. Kopija licence izdate od strane MPŠRR za proizvodnju vina;</p> <p>1.36. Dokaz o obavljanju vakcinacije stada ovaca i koza protiv bolesti Bruceloze, dokumenat se dostavlja nakon završenja vakcinacije;</p> <p>1.37. Pojedinačni dokaz overen od strane opštinske direkcije za poljoprivredu - opština, za broj pčelnjih društva i lokacija društva pčela;</p> <p>1.38. Dokaz- potvrda o vršenju vakcinacije tokom 2018. godine, protiv bolesti kvrgave kože kod goveda;</p> |
|---|---|---|



|   |  |  |
|---|--|--|
| <p>1.39. Dëshmi nga veterinari për aplikimin e programit të vaksinimit të tufës së pulave vojse;</p> <p>1.40. Dëshmia se aplikon për vulosjen e vezëve për treg;</p> <p>1.41. Dëshmi për kryerjen e vaksinimit kundër murtajës klasike të derrave, dokumenti sillet pasi të përfundon vaksinimi i rregullt vjetor;</p> <p>1.42. Kontrata e noterizuar me ndonjëren nga kompanitë që realizojnë grumbullimin dhe përpunimin e kungullit, ose me ndonjëren nga kompanitë tregtare që merren edhe me shitjen / tregtimin e kulturave perimore, e të cilat kanë së paku pesë (5) pika tregtare në rrjetin e tyre - vlen vetëm për fermerët që kultivojnë kungull me sipërfaqe mbi 2 ha;</p> <p>1.43. Dëshmi për sasinë e kungujve të shitur-dorëzuar në ndonjëren nga kompanitë që realizojnë grumbullimin dhe përpunimin e kungullit, ose me ndonjëren nga kompanitë tregtare që merren edhe me shitjen-tregtimin e kulturave perimore, e të cilat kanë së paku pesë (5) pika tregtare në rrjetin e tyre. Ky dokument duhet të dorëzohet pas përfundimit të sezonës së vjeljes-dorëzimit të kungujve dhe vlenë vetëm për fermerët që kultivojnë kunguj</p> | <p>1.39. Evidence from the veterinarian for application of program of vaccination of flock of egg laying hens;</p> <p>1.40. Evidence that applies for stamping of eggs for the market;</p> <p>1.41. Evidence for vaccination made against classic swine plague, document must be submitted after the annual regular vaccination is made;</p> <p>1.42. Notarized contract with one of companies that realize collection and processing of pumpkin, or with one of trade companies that deal with the selling/marketing of vegetable crops, which have at least 5 trading points in their network – it is valid just for farmers who cultivate pumpkin with an area above 2 ha;</p> <p>1.43. Evidence of quantity of pumpkins sold – delivered to any of the companies that realize collection and processing of pumpkin, or with any of the commercial company that are dealing with the selling – trading of vegetable crops, which have at least five (5) commercial points in their network. This document must be submitted after the completion of harvest season – delivered of pumpkin and it is</p> | <p>1.39. Dokazi od veterinara za apliciranje u programu vakcinacije za jato kokoški nosilja;</p> <p>1.40. Dokaz da aplicira za pečatiranje jaja za tržište;</p> <p>1.41. Dokaz za vakcinaciju protiv klasične kuge svinja, dokumenat se dostavlja nakon završenja redovne godišnje vakcinacije;</p> <p>1.42. Overeni ugovor kod notara sa nekom od kompanija koje vrše prikupljanje i obradu bundeva, ili sa nekim od trgovinskih kompanija koje se bave i sa prodajom/trgovanjem povrtnarskih kultura, koji imaju najmanje 5 trgovačkih tačaka u svoju mrežu - to se odnosi samo na poljoprivrednike koji uzgajaju bundeve sa površinom više od 2 ha;</p> <p>1.43. Dokaz o količini prodate – isporučene bundeve u bilo kojoj od kompanija koje prikupljaju i obrađuju bundevu ili bilo koje trgovačke kompanije koje se bave prodajom - trgovanjem povrća, koje imaju najmanje pet (5) trgovačkih tačaka u njihovoj mreži. Ovaj dokument mora biti dostavljen nakon završetka sezone isporuke bundeve i vredi samo za poljoprivrednike koji uzgajaju bundevu</p> |
|---|--|--|

|  |  |  |
|--|--|--|
| <p>me sipërfaqe mbi 2 ha;</p> <p>1.44. Dëshminë e pagesës nga banka për sasinë e kungujve të shitur-dorëzuar. Ky dokument duhet të dorëzohet pas përfundimit të sezonës së vjeljes-dorëzimit të kungujve dhe vlenë vetëm për fermerët që kultivojnë kunguj me sipërfaqe mbi 2 /ha;</p> <p>1.45. Kontrata e netorezuar me ndonjëren nga kompanite – pikat grumbulluese që realizojne grumbullimin e mjedrës;</p> <p>1.46. Dëshmia për sasinë e frytave të mjedrës të shitur-dorëzuar në ndonjëren nga pikat grumbulluese. Ky dokument duhet të dorëzohet pas përfundimit të sezonës së vjeljes-së frytave të mjedrës dhe dorëzimit në pikat grumbulluese.</p> <p>1.47. Dëshmia e pagesës nga banka për sasinë e frytave të mjedrës të shitur-dorëzuar. Ky dokument duhet të dorëzohet pas përfundimit të sezonës së vjeljes së frytave të mjedrës, dorëzimit në pikat grumbulluese dhe pas realizimit të pagesave për sasinë e shitur-dorëzuar të frytave të mjedrës nga pikat grumbulluese në xhirollogari të fermerëve;</p> | <p>worth only for the farmers who cultivate pumpkins with a surface area above 2 ha;</p> <p>1.44. Evidence of payment by the bank for the sold - delivered quantity of pumpkin. This document must be submitted after the end of pumpkin delivered season and it is worth only for farmers who grow pumpkins with a surface area above 2/ha;</p> <p>1.45. Notarized contract with any of the companies - collection points that carry the raspberry collection;</p> <p>1.46. Evidence of quantity of raspberry fruits sold – delivered at any of the collection points. This documents must be submitted after the end of the harvest season of raspberry fruits and delivered to the collection points.</p> <p>1.47. Evidence of payment by the bank for the amount of sold – delivered raspberries fruits. This document must be submitted after the end of harvest season of raspberry fruits, delivered to the collection points and after the payments of the sold – delivered quantity of raspberries fruits from the collection pints to the farmer’s account</p> | <p>sa površinom od preko 2 ha;</p> <p>1.44. Dokaz o uplati banke za prodatu količinu bundeve. Ovaj dokument mora biti dostavljen nakon završetka sezone isporuke bundeve i vredi samo za poljoprivrednike koji uzgajaju bundeve površine veće od 2 / ha;</p> <p>1.45. Noterizovani ugovor sa bilo kojom od kompanija - sabirni punktovi koji realizuju sakupljanje malina;</p> <p>1.46. Dokaz o iznosu voća maline prodate-predate na bilo koim sabirnim mestima. Ovaj dokument mora biti dostavljen nakon završetka sezone berbe voća maline i isporuke na sabirne tačke.</p> <p>1.47. Dokaz o uplati banke za količinu prodate-predate maline. Ovaj dokument mora biti podnesen nakon završetka sezone berbe malina, isporuke na sabirne tačke i nakon uplate prodate količine maline iz sabirnih mesta na račun poljoprivrednika;</p> |
|--|--|--|

|  |  |  |
|--|--|--|
| <p>1.48. Polisa e sigurimit për kulturën përkatëse duhet të ketë mbulim për periudhën e sigurimit të përcaktuar të kriteret për kulturën bujqësore. Periudhë siguruese për pemishtet me mjedër duhet të jetë prej 01 Korrik 2019 deri më 31 Gusht 2019;</p> <p>1.49. Dëshmi mbi pagesën e polisës së sigurimit;</p> <p>1.50. Kontratën e noterizuar me ndonjëren nga kompanite grumbulluese që realizojne grumbullimin e duhanit;</p> <p>1.51. Dëshmia për sasinë e duhanit të shitur-dorëzuar në ndonjëren nga kompanitë grumbulluese. Ky dokument duhet të dorëzohet pas përfundimit të sezonës së vjeljes së duhanit dhe dorëzimit ne kompanitë grumbulluese;</p> <p>1.52. Dëshmia e pagesës nga Banka për sasinë e duhanit të shitur-dorëzuar. Ky dokument duhet të dorëzohet pas përfundimit të sezonës së vjeljes së duhanit, dorëzimit në pikat grumbulluese dhe pas realizimit të pagesave për sasinë e shitur – dorëzuar të duhanit nga pikat grumbulluese në xhirollogari të fermerëve.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 39</b><br/><b>Pranimi dhe Shqyrtimi i aplikacioneve</b></p> | <p>1.48. The insurance policy of the respective culture must cover both specified period of insurance of the criteria for agriculture crop. The insurance period for orchards with raspberries must be from 01 July 2019 to 31 August 2019;</p> <p>1.49. Evidence of payment of insurance policy;</p> <p>1.50. Notarized contract with any of the collecting companies that realize the collection of tobacco;</p> <p>1.51. Evidence of the amount of tobacco sold – delivered to any of the collection companies. This document must be submitted after the end of the tobacco harvest season and delivered to the collection companies;</p> <p>1.52. Evidence of payment by the Bank for the sold – delivered quantity of tobacco. This document must be submitted after the end of the tobacco harvest season, delivered to the collection points and after realization of payments of the amount of sold – delivered of the tobacco from the collection points to the farmer’s account.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 39</b><br/><b>Receive and Review of applications</b></p> | <p>1.48. Polisa osiguranja za odgovarajuću kulturu treba da ima pokriće za određeni period osiguranja kriterijuma za poljoprivrednu kulturu. Period osiguranja za voćnjake malina treba da bude od 1. jula 2019. do 31. avgusta 2019. godine;</p> <p>1.49. Dokaz o uplati polise osiguranja;</p> <p>1.50. Notarizovani ugovor sa bilo kojom od kompanija za prikupljanje koje realizuju sakupljanje duvana;</p> <p>1.51. Dokaz o količini prodatog-predatog duvana bilo kojoj od kompanija za sakupljanje. Ovaj dokument mora biti dostavljen nakon završetka sezone berbe duvana i isporuke preduzećima za sakupljanje;</p> <p>1.52. Dokaz o uplati Banke na količinu prodatog-predatog duvana. Ovaj dokument mora biti dostavljen nakon završetka sezone berbe duvana, dostave na sabirne tačke i nakon uplate iznosa prodatog-predatog duvana isporučenog sa sakupljačkih mesta na račun poljoprivrednika.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 39</b><br/><b>Razmatranje zahteva</b></p> |
|--|--|--|

|  |  |  |
|--|--|--|
| <p>1. Aplikacioni regjistrohet në regjistrin e librit të protokollit në drejtorinë komunale përkatëse për bujqësi.</p> <p>2. Zyrtari komunal në drejtorinë komunale përkatëse për bujqësi pranon, kontrollon dokumentacionet sipas thirrjes për aplikim.</p> <p>3. Nëse dokumentacioni nuk është i kompletuar, afati shtesë për kompletimin e tij është (5) pesë ditë nga data e aplikimit.</p> <p>4. Nëse aplikacioni nuk kompletohet edhe pas afatit shtesë prej (5) pesë ditësh të përcaktuar në paragrafin 3 të këtij neni atëherë aplikacioni do të refuzohet nga drejtoria komunale përkatëse për bujqësi.</p> <p>5. Paragrafi 3 i këtij Neni nuk vlenë për aplikuesit që aplikojnë në ditën e fundit të afatit për aplikim. Të njejtit mbajnë përgjegjësi për moskompletimin e dosjes së tyre.</p> <p>6. Drejtoritë komunale përkatëse për bujqësi i dërgojnë aplikacionet e kompletuara në AZHB jo më vonë se pesë (5) ditë pas kalimit të afatit për aplikim.</p> <p>7. Aplikuesi pranon një konfirmim për dorëzimin e aplikimit si dhe numrin e protokollit.</p> | <p>1. The application shall be registered in the register book of the protocol of appropriate Municipal Directorate for Agriculture.</p> <p>2. The municipal official to the appropriate municipal Directorate for agriculture controls the of documentation according to the call for application.</p> <p>3. If the documentation is not completed, additional time for its completion is (5) five days from the date of application.</p> <p>4. If the application is not completed even after the additional term of (5) five days specified in paragraph 3 of this article, then the application will be rejected by the appropriate municipal Directorate for agriculture.</p> <p>5. Paragraph 3 of this Article shall not apply to applicants who apply on the last day for application. The same keeps the responsibility for non – completion of their file.</p> <p>6. The appropriate municipal Directorate for agriculture shall submit completed applications to the ADA not later than five (5) days after the application period.</p> <p>7. The applicant receives a confirmation for submission of application as well as number of protocol.</p> | <p>1. Zahtev se registruje u registru protokolarne knjige pri odgovarajućem opštinskom odeljenju za poljoprivredu.</p> <p>2. Opštinski službenik pri odgovarajućem opštinskom odeljenju za poljoprivredu, kontroliše dokumentaciju prema pozivu za apliciranje.</p> <p>3. Ako dokumentacija nije kompletirana, dodatni rok za kompletiranje iste je (5) dana od datuma podnošenja zahteva.</p> <p>4. Ako se zahtev ne kompletira i nakon dodatnog roka od (5) dana određenog u stavu 3 ovog člana, onda će odgovarajuće opštinsko odeljenje za poljoprivredu odbiti zahtev.</p> <p>5. Stav 3. ovog Člana ne odnosi se na aplikante koji koji apliciraju u zadnji dan roka za apliciranje. Isti snose odgovornost za ne-kompletiranje njihovog dosijea.</p> <p>6. Odgovarajuće opštinsko odeljenje za poljoprivredu će kompletirane zahteve podneti agenciji, ne kasnije od pet (5) dana nakon zatvaranja roka za podnošenje zahteva.</p> <p>7. Podnosilac zahteva će primiti potvrdu za podnošenje zahteva kao i broj protokola.</p> |
|--|--|--|

|  |   |  |
|--|---|--|
| <p>8. Aplikuesi pas aplikimit dhe para kontrollit në teren, në rast se ka ndryshime në fermën e tij për sipërfaqet, numrin, litrat, kg dhe krerët e deklaruar gjatë aplikimit, duhet të informoj me shkrim në Drejtorinë Komunale per Bujqësi apo AZHB.</p> <p>9. Gjatë kontrolles në teren nëse aplikuesi ka ndryshime në fermën e tij për sipërfaqet, numrin, litrat, kg dhe krerët e deklaruar fermeri duhet të dëshmoi me dokumentacion të lëshuar nga organi kompetent.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 40</b><br/><b>Verifikimi i kriterëve të pranueshmërisë</b></p> <p>Verifikimi i kriterëve të pranueshmërisë bëhet nga kontrolli administrativ-teknik për të gjithë aplikuesit dhe kontrolli në terren sipas nenit 42 të këtij udhëzimi administrativ.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 41</b><br/><b>Procedurat e kontrollit</b></p> <p>1. AZHB, kryen kontrollin administrativ të aplikacioneve dhe kontrollin në terren para se të merret vendimi për pagesën.</p> <p>2. Gjatë kontrollës administrative nga AZHB nëse konstatohet se ndonjë dokument që mungon i lejohet afati shtesë edhe prej pesë</p> | <p>8. Applicant after the application and before the control in the field, if there are changes in its farm for areas, number, liters, kg and heads declared during the application must inform in written the Municipal Directorate for Agriculture or ADA.</p> <p>9. During on-the-spot checks, if the applicant has changes in its farm for areas, number, liters, <u>kg</u> and heads declared the farmer must prove with the documentation issued by the competent body.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 40</b><br/><b>Verification of eligibility criteria</b></p> <p>Verification of eligibility criteria shall be done by the administrative - technique control to all applicants and on-the-spot checks under article 42 of this administrative instruction.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 41</b><br/><b>Control procedures</b></p> <p>1. ADA carries out administrative and field controls of the application before a decision for payment is made.</p> <p>2. During the administrative control from ADA, if it is found any missing document is allowed an additional deadline of five (5)</p> | <p>8. Aplikanti nakon apliciranja i pre terenske kontrole, ukoliko ima promene na njihovoj farmi u smislu površine, broja, litara, kg i izjavljenih grla tokom apliciranja, moraju pismeno obavestiti kod opštinske direkcija za poljoprivredu ili ARP.</p> <p>9. Tokom terenske kontrole ukoliko aplikant ima promene na svojoj farmi u smislu površine, broja, litara, kg i izjavljenih grla poljoprivrednik treba isto dokazati dokumentima izdatim od strane nadležnog organa.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 40</b><br/><b>Verifikacija kriterijuma prihvatljivosti</b></p> <p>Verifikacija kriterijuma prihvatljivosti se sadrži od administrativno-tehničke kontrole za sve podnosiocce zahteva i kontrole na terenu, shodno članu 42 ovog administrativnog uputstva.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 41</b><br/><b>Procedure kontrole</b></p> <p>1. ARP, vrši administrativnu kontrolu i kontrolu na terenu, pre nego što se izda odluka za plaćanje.</p> <p>2. Tokom administrativne kontrole od APR-a, ako se utvrdi da neki dokument nedostaje-fali dozvoljen dodatni rok od</p> |
|--|---|--|

|   |  |   |
|---|--|---|
| <p>(5) ditëve për kompletim të dokumentacionit.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 42</b><br/><b>Kontrolla në terren</b></p> <p>1. Kontrollat në terren per Pagesat Direkte bëhen nga AZHB për të verifikuar përmbushjen e kushteve të pranueshmërisë si: numri i kafshëve, numri i koshereve të bletëve, numri i pulave vojse, numri i thëllëzave, sasia e litrave të qumështit të dorëzuara, numri i fidaneve të prodhuara, madhësia e sipërfaqes së deklaruar, kg i peshkut të shitur, litër vere të prodhuara dhe deklaruar zyrtarisht, dhe numri i therrijeve të raportuara të gjedhit.</p> <p>2. Kontrollat në terren zbatohen sipas përqindjes së aplikacioneve:</p> <p>2.1. 20% e aplikacioneve për pagesat direkte të grurit;</p> <p>2.2. 40% e aplikacioneve për pagesat direkte të misrit;</p> <p>2.3. 30% e aplikacioneve për pagesat direkte të elbit dhe thekrës dhe tersheres;</p> <p>2.4. 100% e aplikacioneve për pagesat direkte të lulediellit;</p> <p>2.5. 30% e aplikacioneve për pagesat direkte të perimeve në fushë të hapur;</p> | <p>days for completion of documentation.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 42</b><br/><b>On-the spot control</b></p> <p>1. On-the-spot-controls for direct payments shall be done by the ADA in order to verify fulfillment of eligibility conditions such as: number of animals, number of beehives, number of egg – laying hens, number of partridges, and quantity of milk liters distributed, number of produced seedlings and the size of declared area, kg of fish sold, wine liter produced officially declared and number of reported slaughters of cattle.</p> <p>2. On-the-spot-controls shall be implemented according to the applications.</p> <p>2.1. 20% of application for direct payments of wheat;</p> <p>2.2. 40% of applications for direct payments of the maize;</p> <p>2.3. 30% of applications for direct payments of barley and rye;</p> <p>2.4. 100% of applications for direct payments of sunflower;</p> <p>2.5. 30% of applications for direct payments of vegetables in open field;</p> | <p>pet (5) dana za kompletiranje dokumentacije.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 42</b><br/><b>Terenska kontrola</b></p> <p>1. Terenske kontrole za direktna plaćanja vrše se od strane ARP da potvrdi ispunjenost uslova prihvatljivosti kao, broj životinja, broj košnica, broj koke nosilje, broj jarebica, iznos litara predatog mleka, broj proizvedene sadnice, veličina deklarisanog površine, kg prodane ribe, litar vina proizvedenog i zvanično deklarisanog, i broj prijavljenih klanja goveđi.</p> <p>2. Terenska kontrola sprovodi se prema procentu aplikacija:</p> <p>2.1. 20% aplikacija za direktne isplate pšenice;</p> <p>2.2. 40% aplikacija za direktne isplate kukuruza;</p> <p>2.3. 30% aplikacija direktne isplate ječma i raži;</p> <p>2.4. 100% aplikacija za direktne isplate suncokreta;</p> <p>2.5. 30% aplikacija za direktne isplate povrća u otvorenom polju;</p> |
|---|--|---|

|   |  |  |
|---|--|--|
| 2.6. 40% e aplikacioneve për pagesat direkte të vreshtave;  | 2.6. 40% of applications for direct payments of vineyards;   | 2.6. 40% aplikacija za direktne isplate vinograda;   |
| 2.7. 20% e aplikacioneve për pagesat direkte të pemishteve ekzistuese;  | 2.7. 20% of applications for direct payments of existing orchards;   | 2.7. 20% aplikacija za direktne isplate postojećih voćnjaka;   |
| 2.8. 100 % e aplikacioneve për pagesat direkte për prodhimin e materialit fidanor të pemëve drufrutore dhe hardhisë së rrushit të prodhuar mbi nënshartesa vegjetative; | 2.8. 100 % of applications for direct payments for production of planting material of tree fruits and grape vine produced on vegetative rootstock; | 2.8. 100% aplikacija za direktne isplate za proizvodnju sadnog materijala drvenostog voća i vinove loze proizvedene na vegetativnim podlogama; |
| 2.9. 50 % e aplikacioneve për pagesat direkte të lopëve dhe buallicave qumështore, deleve dhe dhive;  | 2.9. 50 % of applications for direct payments of milking cows and buffalos, sheep and goats;   | 2.9. 50% aplikacija za direktne isplate krava i bivolica muzare, ovaca i koza;   |
| 2.10. 100 % e aplikacioneve për pagesat direkte të dosave;  | 2.10. 100 % of applications for direct payments of sows;   | 2.10. 100% aplikacija za direktne isplate krmača;  |
| 2.11. 100 % e aplikacioneve për pagesat direkte të bletëve;   | 2.11. 100 % of applications for direct payments of bees;   | 2.11. 100% aplikacija za direktne isplate pčela;   |
| 2.12. 100 % e aplikacioneve për pagesat direkte të pulave vojse dhe thëllëzave vojse;   | 2.12. 100 % of applications for direct payments of egg laying - hens and partridges;   | 2.12. 100% aplikacija za direktne isplate koka nosilja i jarebica nosilja;   |
| 2.13. 100 % e aplikacioneve për pagesat direkte për prodhimtarinë organike;   | 2.13. 100 % of applications for direct payments for organic production;  | 2.13. 100% aplikacija za direktne isplate za organsku proizvodnju;   |
| 2.14. 100 % e aplikacioneve për pagesat direkte për mbarështimin e peshkut në hurdha;   | 2.14. 100 % of applications for direct payments for breeding of fish in pond farm;   | 2.14. 100% aplikacija za direktne isplate za uzgoj ribe u ribnjacima;  |
| 2.15 100% e aplikacioneve për pagesa  | 2.15 100% of applications for direct   | 2.15 100% aplikacija za direktne   |

|   |   |  |
|---|---|--|
| <p>direkte për litëra vere të prodhuara dhe deklaruar zyrtarisht;</p> <p>2.16 100% e aplikacioneve për sasinë e duhanit të shitur-dorëzuar;</p> <p>2.17 100% e aplikacioneve për sasinë e mjedrës të shitur-dorëzuar;</p> <p>2.18 100% e aplikacioneve për primin e sigurimit bujqësor për kulturën e mjedrës.</p> <p>3. Përzgjedhja e aplikuesve për kontroll në teren bëhet nga komisioni i formuar me vendim nga AZHB.</p> <p>4. Aplikuesit të cilët nuk i nënshtrohen kontrollës në teren sipas paragrafit 3 të këtij neni, pagesa ju bëhet pas kontrollës administrative.</p> <p>5. Në rast të parregullsive nga paragrafi 1 i këtij neni, me propozim të AZHB, Ministria nxjerr vendim për rritjen e shkallës së kontrollit në terren.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 43</b><br/><b>Procedurat e ankesës</b></p> <p>1. Aplikuesi i pakënaqur me vendimin e AZHB-së kanë të drejtën e ankesës.</p> | <p>payments per wine liter produced and officially declared;</p> <p>2.16. 100% of applications for the sold – delivered quantity of tobacco;</p> <p>2.17. 100 % of applications for the sold – delivered quantity of raspberry;</p> <p>2.18. 100% of applications for the Premium of agriculture insurance for raspberry crop</p> <p>3. Selection of applications for the control in the field shall be done by the commission formed with the decision from the ADA.</p> <p>4. Applicants who are not subject to the control in the field according to the paragraph 3 of this article, the payment shall be done after the administrative control.</p> <p>5. In case of irregularities from paragraph 1 of this article, with the proposal of ADA, the Ministry issues the decision for the increase of the level of control in the field.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 43</b><br/><b>Appeal procedures</b></p> <p>1. Applicant who is not satisfied with the decision of the ADA has the right of appeal.</p> | <p>isplate po litru vina proizvedenog i zvanično deklarisanog;</p> <p>2.16. 100% aplikacija-prijava za prodatu-predatu količinu duvana;</p> <p>2.17. 100% aplikacija za prodatu-predatu količinu maline;</p> <p>2.18 100% aplikacija za premije za poljoprivredno osiguranje za kulturu maline.</p> <p>3. Izbor aplikanta za terensku kontrolu vrši od komisije formiran odlukom od APR-a.</p> <p>4. Aplikanti koji ne podležu kontroli na terenu prema stavu 3. ovog člana, plaćanje im se vrši nakon administrativne kontrole.</p> <p>5. U slučaju nepravilnosti iz stava 1. ovog člana, predlogom ARP-a, Ministarstvo izdaje odluku o rastu nivoa kontrole na terenu.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 43</b><br/><b>Žalbene procedure</b></p> <p>1. Nezadovoljni aplikanti imaju pravo na žalbu protiv odluke ARP-a.</p> |
|---|---|--|



|  |   |  |
|--|---|--|
| <p>2. Vendimi për refuzim nga paragrafi 1 i këtij neni i dërgohet aplikuesit në formë elektronike, në e-mail adresën, SMS në numrin e telefonit të tij të dhënë me rastin e aplikimit.</p> <p>3. Ankesa duhet t'i drejtohet Komisionit për Shqyrtimin e Ankesave për pagesat direkte.</p> <p>4. Aplikuesi mund të paraqes ankesë me shkrim në afat prej 30 ditësh nga dita e pranimit të vendimit.</p> <p>5. Komisioni për Shqyrtimin e Ankesave në afat prej 30 ditësh nga dita e pranimit të ankesës, nxjerr vendim, me arsyetim të plotë, drejtuar parashtruesit të ankesës.</p> <p>6. Komisioni për Shqyrtimin e Ankesave merr vendim me shumicën e votave të anëtarëve të tij, me të cilin:</p> <p>6.1. aprovon vendimin e AZHB-së në lidhje me vlerësimin e aplikacionit për pagesa direkte;</p> <p>6.2. anulon vendimin e AZHB-së në lidhje me vlerësimin aplikacionit për pagesa direkte dhe e kthen lëndën në rishqyrtim;</p> | <p>2. Decision for refusal from paragraph 1 of this article must be submitted to the applicants in electronic form, in email – address, SMS in his phone number given with the case of application.</p> <p>3. Appeal must be addressed to the Appeals Commission Review for direct payments.</p> <p>4. Applicant may submit the appeal in written within 30 days from the day of acceptance of decision.</p> <p>5. The Appeals Commission Review within 30 days from the day of acceptance of appeal, takes a decision, with full justification, addressed to the submitter of the appeal.</p> <p>6. The Appeals Commission Review takes a decision with the majority of votes of its members, with what:</p> <p>6.1. approves the ADA's decision related to the assessment of application for direct payments;</p> <p>6.2. revoke the ADA's decision related to the assessment of the application for direct payments and return the case in review;</p> | <p>2. Odluka o odbijanju od stava 1 ovog člana dostavlja se aplikantu-podnosiocu zahtjeva u elektronskoj formi, u e-mail adresu, SMS-om na njegov telefonski broj dat oprilikom apliciranja</p> <p>3. Žalba se upućuje Komisiji za razmatranje žalbi o direktnim plaćanjima.</p> <p>4. Aplikant može da podnese žalbu pismeno u roku od 30 dana od dana prijema odluke.</p> <p>5. Komisija za razmatranje žalbi u roku od 30 dana od dana prijema žalbe, izdaje odluku, punim obrazloženjem, upućeno podnosiocu žalbe.</p> <p>6. Komisija za razmatranje žalbi odlučuje većinom glasova svojih članova, kojom:</p> <p>6.1. usvaja odluke ARP-a u vezi sa procenom aplikacije za direktna plaćanja;</p> <p>6.2. poništava odluku ARP-a u vezi aplikacije za direktna plaćanja i vrati predmet na ponovno razmatranje.</p> |
|--|---|--|

|   |  |   |
|---|--|---|
| <p>6.3. E aprovon ankesen e aplikuesit si të bazuar dhe merr vendim për njohjen e të drejtjës për pagesë direkte.</p> <p>7. Gjatë procesit të shqyrtimit të ankesave, Komisioni për Shqyrtimin e Ankesave, kërkon informacione dhe dokumentacionin e nevojshëm nga AZHB, e cila është e obliguar që të ofroi informacionin dhe dokumentacionin e kërkuar.</p> <p>8. Komisioni i ankesave sipas nevojës mund të realizojë vizita në terren në lidhje me aplikacionin përkatës.</p> <p>9. AZHB obligohet që të zbatoj vendimet e komisionit për shqyrtimin e ankesave.</p> <p>10. Kundër vendimit të Komisionit për Shqyrtimin e Ankesave, në afat prej 30 ditësh nga dita e pranimit të vendimit, pala e paknaqur me padi mund t'i drejtohet gjykatës kompetente për konflikt administrativ.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 44</b><br/><b>Komisioni për Shqyrtimin e Ankesave</b></p> <p>1. Komisioni për Shqyrtimin e Ankesave është trup profesional dhe i pavarur për shqyrtimin, vlerësimin dhe vendosjen për ankesa, i cili përbëhet nga zyrtarë të AZHB-së</p> | <p>6.3. Approves the appeal of the applicant as fundamental and makes a decision on the recognition to direct payment.</p> <p>7. During the process of review of appeals, Commission for Reviewing of Appeals may ask necessary information and documentation from the ADA, which is obliged to provide required information and documentation.</p> <p>8. Commission of the appeals as needed may realize visits in the field related to the relevant application.</p> <p>9. ADA is obliged to implement decisions of the Appeals Commission Review.</p> <p>10. Against the decision of the The Appeals Commission Review, within 30 days from the date of receiving a decision, dissatisfied party with a suit law may address the administrative conflict to the Competent Court.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 44</b><br/><b>The Appeals Commission Review</b></p> <p>1. The Appeals Commission Review is a professional and independent body for review, assessment and decision for appeal,</p> | <p>6.3. Usvaja žalbu aplikanata kao osnovanu i donese odluku o priznavanju prava za direktno plaćanje.</p> <p>7. Tokom procesa razmatranja žalbi, Komisija za razmatranje žalbi može zahtevati potrebne informacije od ARP-a, koja je dužna da pruža traženu informaciju i dokumentaciju.</p> <p>8. Komisija za razmatranje žalbi prema potrebi može da vrši posete na terenu vezano za dotičnu aplikaciju.</p> <p>9. ARP je dužna da izvršava odluke Komisije za razmatranje žalbi.</p> <p>10. Protiv odluke Komisije za razmatranje žalbi, u roku od 30 dana od dana prijema odluke, nezadovoljna strana može da podnese tužbu u nadležnom sudu za administrativni sukob.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 44</b><br/><b>Komisija za razmatranje žalbi</b></p> <p>1. Komisija za razmatranje žalbi je stručno i nezavisno telo za razmatranje, vrednovanje i određivanje žalbu, koja se</p> |
|---|--|---|

|  |   |   |
|--|---|---|
| <p>dhe MBPZHR-së, i cili themelohet me vendim të Sekretarit të Përgjithshëm, mbrenda 30 ditësh pas mbylljes së procesit të aplikimit.</p> <p>2. Komisioni për Shqyrtimin e Ankesave përbëhet nga pesë (5) anëtarë, tre (3) prej të cilëve janë zyrtarë në MBPZHR ndërsa dy (2) prej të cilëve janë zyrtarë në AZHB. Nga anëtarët e MBPZHR, dy (2), nga Departamenti i Politikave Bujqësore dhe Tregjeve dhe një (1) nga Departamenti Ligjor.</p> <p>3. Anëtarët e Komisionit për Shqyrtimin e Ankesave janë të pavarur në punën e tyre dhe vendimet i marrin në pajtim me legjislacionin në fuqi, faktet dhe gjendjen e verifikuar.</p> <p>4. Anëtari i Komisionit për Shqyrtimin e Ankesave obligohet që:</p> <p>4.1. të zbatojë, kriteret dhe procedurat e përcaktuara në këtë Udhëzim Administrativ;</p> <p>4.2. të jetë i paanshëm;</p> <p>4.3. të ushtrojë të drejtën e votës së lirë dhe të pandikuar;</p> <p>4.4. të marrë pjesë në takimet e</p> | <p>which is consist of the ADA and MAFRD officials and established by a decision of the Secretary General, within 30 days after closing date of the application process.</p> <p>2. The Appeals Commission Review is consisted of five (5) members, three (3) officials from MAFRD and two (2) from which are ADA's officials. From the MAFRD's members two (2) from the Department of Agriculture Policies and Trade and one (1) from the Legal Department.</p> <p>3. Commission members for Review of Appeals are independent in their job and take decisions in accordance with the legislation into force, facts and verified situation.</p> <p>4. Member of the Commission for Review of Appeals is obliged to:</p> <p>4.1. implement, criteria and procedures as specified under this Administrative Instruction;</p> <p>4.2. be impartial;</p> <p>4.3. exercise the right of free and uninfluenced vote;</p> <p>4.4. take part in the meetings of the</p> | <p>sastoji od zvaničnika ARP i MPŠRR, koja se zasniva odlukom generalnog sekretara, u roku od 30. dana nakon zatvaranja procesa apliciranja.</p> <p>2. Komisija za razmatranje žalbi se sastoji od pet (5) članova, tri (3) od kojih su službenici MPŠRR-a, dok dva (2) su službenici ARP-a. Od članova MPŠRR, dva (2) iz odeljenja za poljoprivredne politike i tržišta i jedan (1) od pravnog odeljenja.</p> <p>3. Članovi Komisije za razmatranje žalbi nezavisni su u svom radu i donose odluke u skladu sa važećim zakonom, činjenicama i utvrđenom stanju.</p> <p>4. Odluke komisije potpisuje predsedavajući komisije.</p> <p>4.1. da sporovodi, kriterijume i procedure navedene u ovom Administrativnom Uputstvu.</p> <p>4.2. da bude nepristrasan;</p> <p>4.3. da ostvari pravo slobodnog glasa i bez uticaja;</p> <p>4.4. da učestvuju na sastancima</p> |
|--|---|---|

|  |  |   |
|--|--|---|
| <p>Komisionit dhe të nënshkruaj raportet punuese dhe vendimet përkatëse.</p> <p>5. Vendimet e Komisionit nënshkruhen nga kryesuesi i komisionit.</p> <p>6. Komisioni për Shqyrtimin e Ankesave obligohet që për punën e vet dhe për veprimet e marra të hartojë procesverbal dhe raport pune me shkrim dhe të informojë zyrtarët më të lartë të MBPZHR-së dhe AZHB-së.</p> <p>7. Komisioni për ankesa nga paragrafi 2 i këtij neni obligohet që vendimet e marra ti hartoi në pajtim me arsyetimin e aktit administrativ të përcaktuar në nenin 48 dhe 49 të Ligjit Nr.05/L-031 për Procedurën e Përgjithshme Administrative (Gazeta Zyrtare Nr.20/21 Qershor 2016).</p> | <p>Commission and to sign working reports and relevant decisions.</p> <p>5. Decisions of the Commission shall be signed by the chairman of Commission.</p> <p>6. Commission for Review of Appeals shall be obliged for its job and actions taken to prepare a minutes of meetings and a report in written as well as it is obliged to inform the senior officials of MAFRD and ADA.</p> <p>7. Commission for the appeals from paragraph 2 of this article is obliged that taken decisions to prepare in accordance with the justification of the administrative act as specified in article 48 and 49 of the Law No. 05/L-031 on General Administrative Procedures (Official Gazette No. 20/21 June 2016).</p> | <p>Komisije i potpiše radne izveštaje i odgovarajuće odluke</p> <p>5. Odluke Komisije potpisuju se od predsjednik komisije.</p> <p>6. Komisija za razmatranje žalbi dužna je da za svoj rad i preduzete postupke sastavi zapisnik i pismeni izveštaj o radu i obavesti najviše zvaničnike MPŠRR-a i ARP-a,</p> <p>7. Žalbena komisija iz stava 2. ovog člana dužna je da odluke koje su donesene budu sačinjene u skladu sa obrazloženjem administrativnog akta određen u članu 48. i 49. Zakona Br.05/L-031 za opšti upravni postupak (Službeni list Br.20/21 Jun 2016).</p> |
| <p style="text-align: center;"><b>KAPITULLI IV</b><br/><b>DISPOZITAT PËRFUNDIMTARE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 45</b><br/><b>Sanksionet administrative</b></p>  | <p style="text-align: center;"><b>CHAPTER IV</b><br/><b>FINAL PROVISIONS</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 45</b><br/><b>Administrative sanctions</b></p>  | <p style="text-align: center;"><b>POGLAVLJE IV</b><br/><b>ZAVRŠNE ODREDBE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 45</b><br/><b>Administrativne sankcije</b></p>   |
| <p>1. Në rast të konstatimit të parregullsive në dallimin midis numrit të krerëve të deklaruar dhe të verifikuar të kafshëve, koshereve të bletëve, litrave të qumështit sipas kategorive të cilësisë, litrave të verës së prodhuar dhe deklaruar zyrtarisht, pulave vojse, thëllëzave,</p>  | <p>1. In case of detected irregularities in the difference between declared and determined number of animals, bee - hives, milk litres according to the categories of quality, wine litters produced and officially declared, egg – laying eggs, partridges, kg of fish sold,</p>  | <p>1. U slučaju da se utvrde nepravilnosti u razlici između deklarisanog i određenog broja životinja, pčela, mleka po kategoriji kvaliteta, litara vina proizvedenog i zvanično deklarisanog, kokošaka za proizvodnju jaja, krmača za reprodukciju,</p>   |

|  |  |  |
|--|--|--|
| <p>kg të peshqve të shitur, prodhimtarisë organike, dosave për riprodhim, dallimin midis sipërfaqës së deklaruar dhe të verifikuar, të mbjellura me grurë, grurë për farë, misër, elb, thekër, luledielli, vreshta, pemë, perime, dhe dallimin midis numrit të deklaruar dhe të verifikuar të materialit fidanor të pemëve drufrutore dhe haredhisë së rrushit të prodhuara mbi nënshartesa vegjetative, zbatohen sanksionet.</p> <p>2. Nëse dallimi midis numrit të deklaruar dhe numrit të verifikuar nga paragrafi 1 i këtij Neni është prej 0-10% nuk aplikohet sanksioni dhe përfituesi mbështetet për numrin e verifikuar.</p> <p>3. Nëse dallimi midis numrit të deklaruar dhe të verifikuar nga paragrafi 1 i këtij Neni është mbi 10% deri 50% atëherë sanksionimi i aplikuesve zvogëlohet në mënyrë proporcionale sipas përqindjes së dallimit.</p> <p>4. Shuma e perkrahjes të cilën fermeri ka të drejtë përfitimi nga paragrafi 1 i këtij Neni zvogëlohet sipas përqindjes së dallimit të përcaktuar në paragrafin 3 të këtij Neni.</p> <p>5. Nëse dallimi midis numrit të deklaruar dhe të verifikuar nga paragrafi 1 i këtij Neni është mbi 50%, atëherë fermeri nuk ka të drejtë për asnjë lloj perkrahje nga MBPZHR dhe</p> | <p>organic production, sows for reproduction, difference between declared and verified area, planted with wheat, wheat for seed, maize, barley, rye, sun flower, vineyards, fruits, vegetables and the difference between declared and determined number of planting material of forests fruits trees and grape wine produced on vegetative rootstocks, must implement the sanctions.</p> <p>2. If the difference between the declared and determined number from paragraph 1 of this article is of 0 - 10%, no sanctions apply and the beneficiary is supported for the determined number.</p> <p>3. If the difference between the declared and determined number from paragraph 1 of this article is more than 10% up to 50% then the sanction of applicants shall be minimized in proportional way according to the percentage of distinction.</p> <p>4. The amount of support in which the farmer would have the right from paragraph 1 of this Article is minimized after percentage of the difference set on the paragraph 3 of this Article.</p> <p>5. If the difference between the declared and defined number from paragraph 1 of this article is above 50% then the farmer is not eligible for any kind of support by MAFRD</p> | <p>razlike između deklarisanе površine i površine zasađene određenom pšenicom, pšeničnim zrnom, kukuruzom, suncokretom, vinogradom, voćem i povrćem na otvorenom polju i razlike između deklarisanog broja sadnog materijala voćnih stabala i vinove loze proizvedenih na vegetativnim površinama, sankcije se moraju primeniti.</p> <p>2. Ako se razlika između deklarisanog i određenog broja iz stava 1 ovog člana kreće od 0-10%, sankcije se ne primenjuju i korisnik se podržava za verifikovan broj.</p> <p>3. Ako je razlika između deklarisanog i određenog broja iz stava 1 ovog člana veća od 10% i manja od 50%, onda se sankcionisanje podnosioca zahteva smanjuje na proporcionalan način na osnovu procenta te razlike.</p> <p>4. Iznos fondova na koje bi poljoprivrednik imao pravo dobitka za broj određenih životinja ili određene površine poljoprivrednog zemljišta, umanjuje se na osnovu procenata razlike određene u stavu 3 ovog člana.</p> <p>5. Ako je razlika između deklarisanog i određenog broja iz stava 1 ovog člana veća od 50%, onda poljoprivrednik nema pravo na nijednu vrstu podrške iz</p> |
|--|--|--|

|   |   |   |
|---|---|---|
| <p>aplikacioni i tij refuzohet dhe sanksionohet sipas paragrafit 6 të këtij neni.</p> <p>6. Aplikuesi përjashtohet nga programet përkrahëse për tri (3) vite (2018, 2019 dhe 2020) në bazë të vendimit të Agjencisë për shkeljet si ne vijim:</p> <p>6.1. i ka paraqitur AZHB-së të dhëna të rrejshme sipas paragrafit 5 të ketij Neni;</p> <p>6.2. ka penguar kontrollin zyrtar.</p> <p>7. Kundër vendimit nga paragrafi 6 i ketij Neni, aplikuesi ka të drejtën e ankeses në afat prej 30 ditësh, e cila i drejtohet Komisionit për Shqyrtimin e Ankesave për pagesat direkte, sipas Nenit 44 paragrafi 2 të këtij Udhëzimi Administrativ.</p> <p>8. Komisioni obligohet që në afat prej 30 ditësh të vendosë për ankesën.</p> <p>9. Kundër vendimit nga paragrafi 8 i këtij Neni pala mund të ushtroj padi në Gjykatën kompetent për konflikt administrativ.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 46<br/>Moszbatimi</b></p> <p>Moszbatimi i këtij Udhëzimi Administrativ, sanksionohet sipas nenit 38 Ligjit Nr. 03/L-</p> | <p>and his application is refused and he shall be sanctioned under the paragraph 6 of this article.</p> <p>6. The applicants must be excluded from the supportive programs for three (3) years (2018, 2019 and 2020) based on the decision of the Agency for the following violations:</p> <p>6.1. presented false information to the ADA according to paragraph 5 of this article;</p> <p>6.2. hampered the work official control.</p> <p>7. Against the decision from paragraph 6 of this article, applicant has the right to appeal within 30 days to the appeal commission for the review of Appeal for direct payments, according to the Article 44 paragraph 2 of this Administrative Instruction.</p> <p>8. Commission is obliged to decide about the appeal within 30 days.</p> <p>9. Against the decision from paragraph 8 of this article the party may file a claim to the competent court for administrative conflict.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 46<br/>Non- implementation</b></p> <p>Non-implementation of this administrative instruction is sanctioned according to article</p> | <p>MPŠRR-a, i njegov se zahtev odbija i sankcioniše se shodno stavu 6 ovog člana.</p> <p>6. Podnosioci zahteva se isključuju iz podržnih programa na tri (3) godine (2018, 2019 i 2020), na osnovu odluke agencije za dole navedene prekršaje:</p> <p>6.1. Ako je agenciji podneo lažne podatke iz stava 5 ovog člana;</p> <p>6.2. Ako ometa službenu kontrolu;</p> <p>7. Protiv odluke iz stava 6. ovog člana, aplikant ima pravo žalbe u roku od 30 dana, koja se upućuje Komisiji za razmatranje žalbi za direktna plaćanja, u skladu sa članom 44 iz stava 2. ovog Administrativnog uputstva</p> <p>8. Agencija je obavezna da u roku od 30 dana odluči o žalbi.</p> <p>9. Protiv odluke iz stava 8 ovog člana, stranka može podneti tužbu pri nadležnom sudu za administrativni sukob.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 46<br/>Neizvršenje</b></p> <p>Neizvršenje ovog administrativnog uputstva, sankcioniše se shodno članu 38</p> |
|---|---|---|

|   |  |   |
|---|--|---|
| <p>098 për Bujqësi dhe Zhvillim Rural dhe nenit 22 të Ligjit Nr 04/L-090 për Ndryshimin dhe Plotësimin e Ligjit Nr 03/L-098 për Bujqësi dhe Zhvillim Rural.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 47</b><br/><b>Hyrja në fuqi</b></p> <p>Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga ana e Ministrit.</p> <p style="text-align: right;">Dijana Živić</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p>Ministre e Ministrisë së Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural</p> <p style="text-align: right;">27/05/2019</p> | <p>38 Law No. 03/L-098 on Agriculture and Rural Development and article 22 of the Law No.04/L-090 on Amending and Supplementing the Law No 03/L-098 on Agriculture and Rural Development.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 47</b><br/><b>Entry into force</b></p> <p>This Administrative Instruction shall enter into force seven (7) days after signing by Minister.</p> <p style="text-align: right;">Dijana Živić</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p>Minister of the Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development</p> <p style="text-align: right;">27/05/2019</p> | <p>zakona br. 03/L-098 za poljoprivredu i ruralni razvoj i člana 22 zakona br. 04/L-90 o izmeni dopuni zakona br. 03/L-098 za poljoprivredu i ruralni razvoj.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 47</b><br/><b>Stupanje na snagu</b></p> <p>Ovo administrativno uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana nakon potpisivanja istog od strane ministra.</p> <p style="text-align: right;">Dijana Živić</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p>Ministarka Ministarstva Poljoprivrede, Šumarstva i Ruralnog Razvoja</p> <p style="text-align: right;">27/05/2019</p> |
|---|--|---|